



EURÓPAI PARLAMENT

2014 - 2019

*Foglalkoztatási és Szociális Bizottság*

**2015/0051(NLE)**

6.5.2015

# **MÓDOSÍTÁS: 29–246**

**Jelentéstervezet**  
**Laura Agea**  
(PE552.042v01-00)

A tagállamok foglalkoztatáspolitikáira vonatkozó iránymutatások

Határozatra irányuló javaslat  
(COM(2015)0098 – C8-0075/2015 – 2015/0051(NLE))

AM\1060581HU.doc

PE554.891v03-00

**HU**

*Egyesülve a sokféleségben*

**HU**



## Módosítás 29

Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Inês Cristina Zuber

### 1 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és **a** társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra, **a tisztességes bérekre, a kollektív tárgyalásra és egyéb,** társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

Or. en

## Módosítás 30

Dominique Martin, Joëlle Mélin

### 1 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak **az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében** összehangolt

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes

stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

Or. fr

### Módosítás 31

**Tatjana Ždanoka**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### 1 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen **a** szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen **az Unió-szerte tisztességes munkakörülmények**, szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági, **társadalmi és környezeti** változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. **E közös felelősség keretében** a tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják; **az Uniónak politikai**

*javaslatokkal kell kísérsnie ezen erőfeszítéseket a Szerződés célkitűzései megvalósításának érdekében, valamint befogadó, integrált munkaerőpiac és tisztességes munkakörülmények biztosítása céljából Unió-szerte;*

Or. en

## **Módosítás 32** **Dominique Martin, Joëlle Mélin**

### **1 preambulumbekszedés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják. ***Mivel a gazdasági válság közvetlen és változó hatással van a tagállamok gazdasági teljesítményére és szociális körülményeire, az Uniónak lehetővé kell tennie számukra, hogy helyzetük javítására megtehessék a szükséges intézkedéseket. Amikor túljutottak a válságon – és kizárólag akkor –, az Uniónak arra kell ösztönöznie a tagállamokat, hogy osszák meg bevált***

**Módosítás 33**  
**Romana Tomc**

**1 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése *terén*. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt *és hatékony* stratégia kialakítására kell törekedniük – *különös figyelmet fordítva a megfelelő alkalmazottak képzésére, és az oktatási rendszernek a munkaerő-piaci követelményekhez való gyors alkalmazkodást lehetővé tévő módosítására* – a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése *céljából*. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

**Módosítás 34**  
**Ádám Kósa**

**1 preambulumbekzdés**

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. ***Külön erőfeszítéseket kell tenni a nagyon alacsonyan iskolázott vagy képzettséggel, megfelelő képezhetőségi kompetenciákkal rövid távon egyáltalán nem rendelkező munkaerő foglalkoztatásának növelése és az egyre növekvő nagyságú és hosszú távú munkanélküliség csökkentése érdekében, különös figyelemmel a leszakadó térségekre.*** A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

Or. hu

## **Módosítás 35** **Dominique Martin, Joëlle Mélin**

### **1 preambulumbekkezdés**

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt

stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági **változásokra reagálni** képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági **változásokhoz alkalmazkodni** képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

Or. fr

### **Módosítás 36** **Dominique Martin, Joëlle Mélin**

#### **1 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével **közös érdekű ügynek** tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével **prioritásnak** tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

Or. fr



**Módosítás 37**  
**Zdzislaw Krasnodębski**

**1 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra **és a társadalmi haladásra** irányuló célkitűzések **megvalósítása érdekében összehangolt** stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra irányuló célkitűzések **megvalósítását célzó** stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

Or. pl

**Módosítás 38**  
**Sven Schulze**

**1 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében, **és a MINT-**

stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

**ágazatokban folyó képzés célzott előmozdítása révén** összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

Or. de

## **Módosítás 39** **Aldo Patriciello**

### **1 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével **közös érdekű ügynek** tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében **hatékony és** összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás **növelése**, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével **abszolút prioritásnak** tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

**Módosítás 40**  
**Aldo Patriciello**

**1 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

*Módosítás*

(1) A tagállamoknak és az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkében meghatározott, a teljes foglalkoztatottságra és a társadalmi haladásra irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében **hatékony és** összehangolt stratégia kialakítására kell törekedniük a foglalkoztatás, és különösen a szakképzett, képzett és alkalmazkodásra képes munkaerő, valamint a gazdasági változásokra reagálni képes munkaerőpiacok fejlesztése terén. A tagállamok a szociális partnerek kötelezettségeire vonatkozó nemzeti gyakorlat figyelembevételével közös érdekű ügynek tekintik a foglalkoztatás előmozdítását, és az ilyen irányú fellépésüket a Tanács keretében összehangolják.

**Módosítás 41**  
**Zdzisław Krasnodębski**

**2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az Uniónak **küzdenie** kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, **biztosítania kell**, hogy mindenki **egyaránt gyakorolhassa** az alapvető **jogokat, és elő**

*Módosítás*

(2) Az Uniónak **arra** kell **ösztönöznie** a **tagállamokat, hogy küzdjenek a** társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, **és biztosítsák**, hogy mindenki **egyenlően**

***kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei*** meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell ***vennie*** a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi ***oktatásra és képzésre*** vonatkozó követelményeket.

***részesülhessen az alapvető jogokban és a szociális védelemben. A szakpolitikák és tevékenységek uniós szintű*** meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell ***venni*** a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi ***oktatás és képzés nyújtását célzó erőfeszítésekre*** vonatkozó követelményeket.

Or. pl

## **Módosítás 42**

**Tatjana Ždanoka**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a ***megfelelő*** szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

*Módosítás*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. ***Ezt az átfogó célt minden uniós politika és jogszabály keretében érvényesíteni kell, biztosítva, hogy más jogszabályok mellékhatásai nem veszélyeztetik ezt az általános uniós célt.*** Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a ***méltányos*** szociális védelem biztosítására, a ***szegénység és a*** társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

Or. en

## **Módosítás 43**

**Renate Weber**

## 2 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során **figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására**, a társadalmi kirekesztés **elleni küzdelemre** és a minőségi **oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket**.

*Módosítás*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés, **szegénység** és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során **az Uniónak garantálnia** kell a megfelelő szociális **védelmet, küzdenie kell** a társadalmi kirekesztés és a **szegénység ellen, és biztosítania kell a** minőségi **oktatást és képzést**.

Or. en

## Módosítás 44

Verónica Lope Fontagné

## 2 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés **elleni küzdelemre** és a minőségi **oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket**.

*Módosítás*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a **szegénység, a** társadalmi kirekesztés és **a** megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a **szegénység és a** társadalmi kirekesztés **elleni küzdelemre** és a minőségi **oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket**.

Or. es

**Módosítás 45**  
**Enrico Gasbarra**

**2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

*Módosítás*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés **és a megkülönböztetés minden formája** elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

Or. it

**Módosítás 46**  
**Aldo Patriciello**

**2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

*Módosítás*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt **hozzáférhessen a munkaerőpiachoz és** gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

**Módosítás 47**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

*Módosítás*

(2) Az Uniónak küzdenie kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, biztosítania kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell mozdítania a társadalmi igazságosságot és védelmet. Szakpolitikai és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket. ***Az Uniónak ezért lehetővé kell tennie, hogy a tagállamok minden szükséges intézkedést megtehessenek nemzeti szinten e követelmények teljesítése érdekében, anélkül, hogy kritériumokat vagy korlátokat írna elő.***

Or. fr

**Módosítás 48**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**2 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az **Uniónak küzdenie** kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, **biztosítania** kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell **mozdítania** a társadalmi

*Módosítás*

(2) Az **Unió tagállamainak küzdeniük** kell a társadalmi kirekesztés és megkülönböztetés ellen, **biztosítaniuk** kell, hogy mindenki egyaránt gyakorolhassa az alapvető jogokat, és elő kell **mozdítaniuk** a

igazságosságot és védelmet. **Szakpolitikái és tevékenységei** meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell vennie a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

társadalmi igazságosságot és védelmet. **Szakpolitikáik és tevékenységeik** meghatározása és végrehajtása során figyelembe kell venniük a megfelelő szociális védelem biztosítására, a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre és a minőségi oktatásra és képzésre vonatkozó követelményeket.

Or. fr

### Módosítás 49

Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Inês Cristina Zuber

### 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. en

### Módosítás 50

Sergio Gutiérrez Prieto, Javi López

### 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal.

*Módosítás*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal. **A foglalkoztatási és gazdaságpolitika közötti, az EUMSZ 121. és 148. cikkei által meghatározott egyensúlyra van szükség az Unió kedvező fejlődésének biztosítása érdekében. Az EUMSZ 9. cikkében kijelölt célok teljesítése érdekében a gazdaságpolitikának és a szociális és foglalkoztatási politikának egyforma**



*figyelmet kell szentelni a gazdasági és szociális egyensúlyhiányok megelőzése és a teljes mértékben következetes közpolitika biztosítása érdekében.*

Or. en

**Módosítás 51**  
**Zdzisław Krasnodębski**

**3 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal.

*Módosítás*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal, **amelyek nem korlátozhatóak költségvetési és monetáris referenciaértékekre.**

Or. pl

**Módosítás 52**  
**Jérôme Lavrilleux**

**3 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal.

*Módosítás*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal, **és semmiképpen sem kérdőjelezhetik meg a költségvetési kiigazítási politikákat.**

Or. fr

**Módosítás 53**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

### 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal.

*Módosítás*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal, **és összeegyeztethetők a tagállamok által nemzeti szinten folytatott politikákkal.**

Or. fr

#### **Módosítás 54**

**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

### 3 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal.

*Módosítás*

(3) A foglalkoztatási iránymutatások összhangban állnak az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal. **Azonban nem egyeztethetők össze a gazdasági kormányzás által előírt megszorító politikákkal.**

Or. fr

#### **Módosítás 55**

**Romana Tomc**

### 3 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3a) Az uniós jogszabályoknak való megfelelés mellett a tagállamoknak biztosítaniuk kell azt is, hogy nemzeti foglalkoztatási és munkaerőpiacra vonatkozó jogszabályaik megfeleljenek a**

*munkaerőpiac igényeinek, segítsék a munkaerőpiac fejlődését, és arra ösztönözzék a munkavállalókat és munkakeresőket, hogy részt vegyenek az egész életen át tartó tanulásban.*

Or. sl

#### Módosítás 56

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A tagállamok kötelezettsége, hogy közös érdekű ügynek tekintsék és összehangolják gazdaságpolitikájukat a Tanácsban. A Tanács feladata pedig, hogy a tagállami politikák irányvonalának meghatározása céljából foglalkoztatási és átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokat fogadjon el.

*Módosítás*

(4) A pénzügyi és gazdasági válság és a kapcsolódó politikai fellépések egyértelműen megmutatták, hogy nem elég, ha a tagállamok egyedül lépnek fel gazdaság-, foglalkoztatási vagy szociális politikáik keretében, és hogy a kormányközi megállapodások veszélyeztetik a demokráciát és a polgárok jogait. Ezért különösen fontos, hogy a tagállamok elfogadják, hogy gazdaságpolitikájuk közös ügy, és így uniós szintű összehangolásra van szükség.

Or. en

#### Módosítás 57

Dominique Martin, Joëlle Mélin

#### 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A tagállamok kötelezettsége, hogy közös érdekű ügynek tekintsék és összehangolják gazdaságpolitikájukat a Tanácsban. A **Tanács feladata pedig, hogy**

*Módosítás*

(4) A tagállamok kötelezettsége, hogy közös érdekű ügynek tekintsék és összehangolják gazdaságpolitikájukat a Tanácsban. A **Tanácsnak** foglalkoztatási

***a tagállami politikák irányvonalának meghatározása céljából*** foglalkoztatási és átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokat ***fogadjon el.***

és átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokat ***kell elfogadnia, amelyeket a tagállamok javasolnak és hagynak jóvá, és amelyek megfelelnek nemzeti politikáiknak.***

Or. fr

**Módosítás 58**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**4 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A tagállamok kötelezettsége, hogy közös érdekű ügynek tekintsék és ***összehangolják gazdaságpolitikájukat a Tanácsban.*** A Tanács feladata pedig, hogy a tagállami politikák irányvonalának meghatározása céljából foglalkoztatási és átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokat fogadjon el.

*Módosítás*

(4) A tagállamok kötelezettsége, hogy ***gazdaságpolitikájukat*** közös érdekű ügynek tekintsék, és ***teljes mozgásteret kell kapniuk, hogy nemzeti szinten ennek megfelelően járhassanak el.*** A Tanács feladata pedig, hogy a tagállami politikák irányvonalának meghatározása céljából foglalkoztatási és átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokat fogadjon el.

Or. fr

**Módosítás 59**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**4 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***(4a) Sajnos a foglalkoztatási iránymutatásokat és az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokat csak a Tanács fogadta el, nem rendes jogalkotási eljárás keretében került erre sor. Annak érdekében, hogy demokratikusabb döntéshozatal történjen a foglalkoztatási***

*Módosítás*

*iránymutatások vonatkozásában, amelyek Unió-szerte érintik a polgárokat és a munkaerőpiacokat, elengedhetetlen az EUMSZ 148. cikkének megváltoztatása, hogy a foglalkoztatási iránymutatásokról és az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokról a két jogalkotó, a Tanács és az Európai Parlament határozzon.*

Or. en

**Módosítás 60**  
**Jérôme Lavrilleux**

#### **4 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(4a) A foglalkoztatási iránymutatásoknak prioritásként lehetővé kell tenniük a tagállamok számára, hogy fenntartható és integrált gazdasági modelleket hozzanak létre uniós, nemzeti és helyi szinten.*

Or. fr

**Módosítás 61**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

#### **5 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó

keretbe foglalja, *melynek működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lesz.*

keretbe foglalja. *Fennáll a veszélye, hogy az európai szemeszter megerősítése bizonyos régiókban – amelyeket már így is súlyosan érintett a válság – rontja a szociális helyzetet.*

Or. fr

## Módosítás 62

Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric

### 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó keretbe foglalja, *melynek működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lesz.*

*Módosítás*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó keretbe foglalja.

Or. en

## Módosítás 63

Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Evelyn Regner, Marju Lauristin, Jutta Steinruck

### 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a

*Módosítás*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a

költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter *az* integrált, többoldalú *gazdasági és költségvetési felügyelet* céljából átfogó keretbe foglalja, *melynek* működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lesz.

költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter *a gazdasági, költségvetési, foglalkoztatási és szociális politikák* integrált, többoldalú *felügyelete* céljából átfogó keretbe foglalja. *Ennek* működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lesz.

Or. en

## Módosítás 64 Laura Agea

### 5 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó keretbe foglalja, melynek működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lesz.

*Módosítás*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. *Napjainkra ezek a politikák az Unió jelentős területein a növekedésnek és a foglalkoztatásnak nem kedvező stagnálást és deflációt idéztek elő. E tekintetben nélkülözhetetlen az új szociális mutatók és az aszimmetrikus sokkhatások figyelembevétele, amelyek a gazdasági válság következtében minden tagállamra kihatnak.* E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó keretbe foglalja, melynek működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lesz.

Or. it

**Módosítás 65**  
**Zdzisław Krasnodębski**

**5 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó keretbe foglalja, melynek működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lesz.

*Módosítás*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó keretbe foglalja. Ennek működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lehet. ***Azonban gondosan meg kell vizsgálni ezt az eszközt, mivel eddig még nem javított a gazdasági helyzeten, és a fiskális gazdaságpolitika nehezíti a válság által leginkább sújtott tagállamokban a szükséges reformok elvégzését.***

Or. pl

**Módosítás 66**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**5 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén. E különböző

*Módosítás*

(5) Az Unió a Szerződés rendelkezéseivel összhangban szakpolitikai koordinációs eszközöket alakított ki és alkalmaz a költségvetési politika és a makroszerkezeti politikák területén, ***amelyek nagy hatással***



eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó keretbe foglalja, **melynek** működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – még jobb lesz.

**vannak az Unió szociális és foglalkoztatási helyzetére.** E különböző eszközöket az európai szemeszter az integrált, többoldalú gazdasági és költségvetési felügyelet céljából átfogó keretbe foglalja, **így jobban hozzá tudnak járulni az Európa 2020 startégia célkitűzéseinek teljesítéséhez. Ennek** működése az európai szemeszter egyszerűsítésével és megerősítésével – a Bizottság 2015-ös éves növekedési jelentésében foglaltak szerint – **csak akkor lesz még jobb, ha a szegénységi és foglalkoztatási célértékeket komolyabban veszik, és a szegénység növekedésének kockázatát magában foglaló politikai ajánlásokra nem lesz többé lehetőség.**

Or. en

#### **Módosítás 67** **Sven Schulze**

#### **5 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5a) Az egész EU-ra kiterjedő munkanélküliségi biztosítás bevezetése nem tekinthető megfelelő összehangolási eszköznek.**

Or. de

#### **Módosítás 68** **Sven Schulze**

#### **5 b preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(5b) Az európai minimálbérre vonatkozó**

*szabályozási keret létrehozásához uniós szinten nem áll rendelkezésre a szükséges szabályozói hatáskör.*

Or. de

## Módosítás 69

Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Inês Cristina Zuber

### 6 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdaságai és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten *a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.*

*Módosítás*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdaságai és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten ambiciózus politikai fellépésre van szükség. *A szociális kohéziót segítő, szegénység és munkanélküliség ellen küzdő és a kollektív tárgyalás jogát védelmező gazdasági és szociális politikák összekapcsolása védi a növekedést és a szociális biztonságot.*

Or. en

## Módosítás 70

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 6 preambulumbekzdés

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, ***megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.***

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, ***tisztességes szociális védelemre épülő, befogadóbb, jogokon alapuló munkaerőpiacot hozzon létre, és határozzon meg legalább a munkaügyi és szociális jogokra vonatkozó alsó határt a munkaügyi és szociális szabványokat érintő verseny elkerülése érdekében.***

Or. en

## **Módosítás 71**

**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

### **6 preambulumbekkezdés**

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és

inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. ***Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség.*** E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. ***Ehhez mind a tagállamok, mind a régiók részéről összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség.*** E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

Or. fr

## Módosítás 72 Dominique Martin, Joëlle Mélin

### 6 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdaságai és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. ***E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.***

*Módosítás*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdaságai és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. ***Az intézkedéseknek lehetővé kell tenniük a tagállamok számára, hogy nemzeti szinten megtehessék a szükséges lépéseket, és ötvözhessék saját kínálati és keresleti oldali intézkedéseiket. E fellépéseknek lehetővé kell tenniük számukra, hogy fellendítsék a beruházásokat és megújítsák***

a strukturális reformok iránti **elkötelezettségüket, valamint nemzeti szinten** felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra **kell ösztönözniük**.

Or. fr

### Módosítás 73 Zdzisław Krasnodębski

#### 6 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az **Unió és tagállamai gazdaságának** gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az **Unió az** erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába **mozduljon** el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

*Módosítás*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak **a tagállamok gazdaságainak és az uniós koordinációs mechanizmusoknak** gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy **a tagállamok az** erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába **mozduljanak** el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

Or. pl

### Módosítás 74 Renate Weber

## 6 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

*Módosítás*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön. ***A tagállamok foglalkoztatási rátái közötti jelentős különbségek a költözni akaró emberek számának növekedéséhez vezettek. Ebben az összefüggésben az Unión belüli és a tagállamokon belüli mobilitást továbbra is támogatni kell, hogy érvényesüljön kiegyensúlyozó szerepe az uniós munkarőpiacokon fennálló hatalmas egyenlőtlenségekkel szemben.***

Or. en

**Módosítás 75**  
**Enrique Calvet Chambon**

## 6 preambulumbekzdés

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdaságai és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdaságai és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el, ***amelybe beletartozik, hogy gátat vessenek az Unió területének bizonyos részein kialakult jelentős mértékű munkanélküliségnek.*** Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

Or. es

**Módosítás 76**  
**Aldo Patriciello**

**6 preambulubekezdés**

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdaságai és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll,

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdaságai és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll,

hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, **határozott**, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

Or. it

## Módosítás 77

Tom Vandenkendelaere

### 6 preambulubekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes költségvetési

*Módosítás*

(6) A pénzügyi és gazdasági válság során kiderült, hogy hol vannak az Unió és tagállamai gazdaságának gyenge pontjai. Az is nyilvánvalóvá vált, hogy a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai nagymértékben függenek egymástól. Napjaink legnagyobb kihívása abban áll, hogy az Unió az erős, fenntartható és inkluzív növekedés és a munkahelyteremtés irányába mozduljon el. Ehhez mind uniós, mind nemzeti szinten a Szerződés és az uniós gazdasági kormányzás rendelkezéseinek megfelelő, összehangolt és ambiciózus politikai fellépésre van szükség. E fellépés célja többek között, hogy a kínálati és keresleti oldali intézkedések ötvözésével fellendítse a beruházásokat, **határozottan** megújítsa a strukturális reformok iránti elkötelezettséget, és felelősségteljes



gazdálkodásra ösztönözzön.

költségvetési gazdálkodásra ösztönözzön.

Or. en

### Módosítás 78

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy **összetartó** társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és **mind** a társadalomnak, **mind a gazdaságnak** aktív szereplői. **Egyenlő** hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és **a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése** révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

*Módosítás*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is **sürgősen** kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy **befogadó, igazságosabb** társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, képesek megfelelően reagálni ezekre, és aktív szereplői a társadalomnak. **Megkülönböztetésmentes** hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a **tisztességes, elszegényedés veszélyével szemben ellenálló** szociális jóléti rendszerek hatékony működésének és **befogadóbb munkaerőpiacok** biztosítása révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön, és **hogy a növekvő egyenlőtlenségek irányába ható tendencia megforduljon, egy igazságosabb és befogadóbb társadalom megteremtésének céljával.**

Or. en

### Módosítás 79

Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Marju Lauristin, Jutta Steinruck,

Javi López

## 7 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

*Módosítás*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön. ***A közös foglalkoztatási jelentésben a foglalkoztatási és szociális mutatók eredménytáblája különösen hasznos eszköz e tekintetben, mely hozzájárul a legfőbb foglalkoztatási és szociális problémák és eltérések időben történő észleléséhez, és azon területek azonosításához, ahol politikai fellépésre leginkább szükség van. Az eredménytábla jövőbeni verzióiban azonban nemek szerint lebontott adatokat is szerepeltetni kell.***

Or. en

**Módosítás 80**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

## 7 preambulumbekzdés

PE554.891v03-00

34/138

AM\1060581HU.doc

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. ***Annak megmutatására, hogy tiszteletben tartja a demokráciát és az európai polgárok választási döntéseit, az Uniónak jobban figyelembe kell vennie a szubszidiaritás elvét, és tiszteletben kell tartania a legutóbbi – nemzeti és európai – választások eredményeit.*** Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

Or. fr

**Módosítás 81**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**7 preambulubekezdés**

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások

felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden regionális és helyi szervezet részesüljön, **és teljes mozgástérrel kell rendelkezniük, hogy ennek érdekében nemzeti szinten eljárhassanak.**

Or. fr

## **Módosítás 82** **Aldo Patriciello**

### **7 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló **változások felmérésére**, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell

*Módosítás*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló **változásokhoz való alkalmazkodásra**, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése

továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

Or. it

### **Módosítás 83** **Aldo Patriciello**

#### **7 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

*Módosítás*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és **jelentősen** csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

Or. it

### **Módosítás 84** **Enrico Gasbarra**

#### **7 preambulumbekzdés**

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló, **különösen a fogyasztókkal élő személyeket sújtó** akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

Or. it

## **Módosítás 85**

**Verónica Lope Fontagné**

### **7 preambulubekezdés**

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a

társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása, **valamint a szükségtelen adminisztratív akadályok** és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

Or. es

## **Módosítás 86** **Aldo Patriciello**

### **7 preambulumbekszedés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden régió részesüljön.

*Módosítás*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből **megkülönböztetés nélkül** minden polgár és minden régió részesüljön.

Or. it

**Módosítás 87**  
**Ivan Jakovčić**

**7 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden **régió** részesüljön.

*Módosítás*

(7) A tagállamoknak és az Uniónak a válság társadalmi hatásait is kezelniük kell, és arra kell törekedniük, hogy összetartó társadalmat alakítsanak ki, amelyben az emberek képesek az előttük álló változások felmérésére, és képesek megfelelően reagálni ezekre, és mind a társadalomnak, mind a gazdaságnak aktív szereplői. Egyenlő hozzáférési feltételeket és lehetőségeket kell teremteni mindenkinek, és csökkenteni kell a szegénységet és a társadalmi kirekesztettséget, különösen a munkaerőpiac és a szociális jóléti rendszerek hatékony működésének biztosítása és a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok megszüntetése révén. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy a gazdasági növekedés előnyeiből minden polgár és minden **regionális és helyi szervezet** részesüljön.

Or. hr

**Módosítás 88**  
**Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric**

**8 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a

*Módosítás*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a



tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy az **összehangolt strukturális reformok pozitív tovaggyűrűző hatásokat váltsanak ki, sikerüljön a gazdaságpolitikai intézkedések megfelelő kombinációját kialakítani, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseéhez.**

tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy az Európa 2020 stratégia **szociális célkitűzései teljesüljenek.**

Or. en

## Módosítás 89

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 8 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy az összehangolt **strukturális** reformok pozitív tovaggyűrűző hatásokat váltsanak ki, sikerüljön a gazdaságpolitikai intézkedések megfelelő kombinációját kialakítani, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseéhez.

*Módosítás*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához, **beleértve az alacsony szén-dioxid-kibocsátású gazdaság, a szegénység csökkentése és a foglalkoztatás Unión belüli javítása melletti kötelezettségvállalást.** Az **Európa 2020 stratégiáról szóló 2014. évi nyilvános konzultáció és a különböző tanácsi formációkban zajló megbeszélések eredményei egyértelműen azt mutatják, hogy a stratégia foglalkoztatással, szegénységgel, társadalmi kirekesztéssel és oktatással kapcsolatos célkitűzései továbbra is igen relevánsak és ugyanolyan fontosak, egymással kölcsönösen összefüggnek és egymást kölcsönösen erősítik.** Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy az összehangolt, **az egyenlőtlenségek csökkentését és a polgárok jólétének**

*fokozását célzó* reformok pozitív tovaryűrűző hatásokat váltsanak ki, sikerüljön a gazdaságpolitikai intézkedések megfelelő kombinációját kialakítani, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseikhez.

Or. en

**Módosítás 90**  
**Marian Harkin**

**8 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy az összehangolt strukturális reformok pozitív tovaryűrűző hatásokat váltsanak ki, sikerüljön a gazdaságpolitikai intézkedések megfelelő kombinációját kialakítani, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseikhez.

*Módosítás*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az ***Európa 2020 stratégiáról folytatott 2014. évi nyilvános konzultáció egyértelműen megmutatta, hogy a stratégia foglalkoztatásra, szegénységre, társadalmi kirekesztésre és oktatásra vonatkozó célkitűzéseik továbbra is rendkívül fontosak és relevánsak.*** Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy az összehangolt strukturális reformok pozitív tovaryűrűző hatásokat váltsanak ki, sikerüljön a gazdaságpolitikai intézkedések megfelelő kombinációját kialakítani, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseikhez.

Or. en

**Módosítás 91**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**8 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy **az összehangolt** strukturális reformok pozitív tovagyrűző hatásokat váltsanak ki, **sikerüljön a gazdaságpolitikai intézkedések megfelelő kombinációját kialakítani**, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseisehez.

*Módosítás*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy **a nemzeti szinten megtervezett, megfelelő** strukturális reformok **és a fenntartható fejlődést elősegítő gazdaságpolitikák** pozitív tovagyrűző hatásokat váltsanak ki, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseisehez.

Or. fr

**Módosítás 92**  
**Zdzislaw Krasnodębski**

**8 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy az összehangolt strukturális reformok pozitív tovagyrűző hatásokat váltsanak ki, sikerüljön a

*Módosítás*

(8) Az iránymutatásoknak megfelelő intézkedések nagyban hozzájárulnak az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához. Az iránymutatások azokat az integrált európai és nemzeti szakpolitikai intézkedéseket foglalják magukban, melyeket az Uniónak és a tagállamoknak végre kell hajtaniuk annak érdekében, hogy az összehangolt strukturális reformok pozitív tovagyrűző hatásokat váltsanak ki, sikerüljön a

gazdaságpolitikai intézkedések megfelelő kombinációját kialakítani, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseéhez.

gazdaságpolitikai intézkedések megfelelő kombinációját kialakítani, az európai szakpolitikák pedig egységesebb módon járuljanak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseéhez, **ami szükségszerűen a stratégiáról való folyamatos kritikai gondolkodással jár.**

Or. pl

**Módosítás 93**  
**Georges Bach**

**8 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(8a) A tagállamok foglalkoztatási politikáinak továbbra is egyik kulcsfontosságú célkitűzése az Európa 2020 stratégia foglalkoztatási és szociális területen történő megvalósítása.**

Or. de

**Módosítás 94**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**9 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(9) Bár az iránymutatások a tagállamoknak és az Uniónak szólnak, végrehajtásuknak valamennyi nemzeti, regionális és helyi hatósággal partnerségben, illetve a parlamentekkel, a szociális partnerekkel és a civil társadalom képviselőivel szoros együttműködésben kell történnie.

**(9) A nemzeti szakpolitikák kialakításakor és végrehajtásakor a tagállamoknak hatékony irányítást kell biztosítaniuk.** Bár az iránymutatások a tagállamoknak és az Uniónak szólnak, végrehajtásuknak, **nyomon követésüknek és értékelésüknek** valamennyi nemzeti, regionális és helyi hatósággal partnerségben, illetve a parlamentekkel, a szociális partnerekkel és

a civil társadalom képviselőivel szoros együttműködésben kell történnie.

Or. en

**Módosítás 95**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

**9 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) Bár az iránymutatások a tagállamoknak és az Uniónak szólnak, végrehajtásuknak valamennyi nemzeti, regionális és helyi hatósággal partnerségben, illetve a parlamentekkel, a szociális partnerekkel és a civil társadalom képviselőivel szoros együttműködésben kell történnie.

*Módosítás*

(9) Bár az iránymutatások a tagállamoknak és az Uniónak szólnak, végrehajtásuknak valamennyi nemzeti, regionális és helyi hatósággal partnerségben, illetve a parlamentekkel, a szociális partnerekkel és a civil társadalom képviselőivel szoros együttműködésben kell történnie.

***Ezenkívül, mivel először a tagállamok érzik ezen iránymutatások hatását, szabadon kell hogy meghatározhassák azok alkalmazási módját, nemzeti szakpolitikáiknak megfelelően.***

Or. fr

**Módosítás 96**  
**Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Inês Cristina Zuber**

**10 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***(10) Az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét. Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket***

*Módosítás*

***törölve***

*a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az iránymutatások képezik az alapját,*

Or. en

**Módosítás 97**  
**Renate Weber**

## 10 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) Az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét. Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az iránymutatások képezik az alapját,

*Módosítás*

(10) Az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét. Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az iránymutatások képezik az alapját, ***Mivel a tagállamok gazdasági és munkaerőpiacai szorosan kapcsolódnak egymáshoz és kölcsönösen függenek egymástól, az országspecifikus ajánlások kiadásakor a Tanácsnak figyelembe kell vennie a szomszédos országok helyzetét is, valamint azon országok helyzetét, amelyekkel az adott tagállam egyértelmű kapcsolatban van munkaerő-migrációs tendenciái vagy más releváns mutatók tekintetében. Ebben az összefüggésben a Bizottságnak pontos és naprakész statisztikákkal és adatokkal kell rendelkeznie, amennyiben az országspecifikus ajánlásokat ki kell igazítani.***

Or. en

**Módosítás 98**  
**Dominique Martin, Joëlle Mélin**

## 10 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) Az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét. Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az iránymutatások képezik az alapját,

*Módosítás*

(10) Az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét, **de az iránymutatások csak javaslatok.** Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az iránymutatások képezik az alapját, **ugyanakkor nem helyettesítik a tagállamok döntéseit.**

Or. fr

## Módosítás 99

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Jutta Steinruck**

## 10 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) Az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét. Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az iránymutatások képezik az alapját,

*Módosítás*

(10) Az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások **és a foglalkoztatási iránymutatások** a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét. Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az **integrált** iránymutatások képezik az alapját.

Or. en

**Módosítás 100**  
**Laura Agea**

**10 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) Az átfogó **gazdaságpolitikai** iránymutatások a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét. Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az iránymutatások képezik az alapját,

*Módosítás*

(10) Az átfogó **gazdaság- és szociálpolitikai** iránymutatások a reformok végrehajtásával kapcsolatban adnak útmutatást a tagállamok számára, szem előtt tartva azok egymástól való kölcsönös függőségét. Összhangban állnak a Stabilitási és Növekedési Paktummal. Az országspecifikus ajánlásoknak, amelyeket a Tanács a tagállamokhoz intézhet, ezek az iránymutatások képezik az alapját,

Or. it

**Módosítás 101**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**1 melléklet – 1 szakasz – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A munkaerő-kereslet fellendítése

*Módosítás*

A munkaerő-kereslet fellendítése **minőségi munkahelyek létrehozása révén**

Or. en

**Módosítás 102**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**



A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a **munkahelyteremtést**, csökkenteniük kell **azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák**, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a **férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák**. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük és **be kell ruházniuk a fenntartható és minőségi munkahelyteremtésbe, kezelniük kell a kiszolgáltatott csoportok hozzáférését és csökkenteniük kell a különböző képzettségi szinteken és munkaerő-piaci ágazatokon átnyúló foglalkoztatás akadályait**, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, **a zöld foglalkoztatást** és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit; **a tagállamoknak tenniük kell azért**, hogy **javítsák a nők foglalkoztatási rátáját és megkönnyítsék a harmadik országokból származók jogszerű foglalkoztatását. A fehér és a zöld ágazat munkahelyeit, valamint a** szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. en

### Módosítás 103

Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Inês Cristina Zuber

#### 1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, **csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget**, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. **A szociális gazdaság** megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a **fenntartható, tisztességes és minőségi munkahelyeket eredményező, a munkavállalók jogait és a kollektív szerződéseket tiszteletben tartó** munkahelyteremtést, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. **A jóléti állam** megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

**Módosítás 104**  
**Thomas Mann**

**1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a **kisvállalkozások** alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, **jelentősen csökkenteniük kell az adminisztrációt, csökkenteniük kell** azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a **mikro-, kis- és középvállalkozások** alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak, **és különösen a fiatalok** foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. de

**Módosítás 105**  
**Renate Weber**

**1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a **kisvállalkozások** alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a **fenntartható** munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák – **beleértve az adminisztráció csökkentését, ezenkívül a foglalkoztatásra gyakorolt jelentős hatás miatt** ösztönözniük kell a vállalkozói

foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

készséget, és támogatniuk kell különösen **az induló, a kis- és középvállalkozások** alapítását és növekedési lehetőségeit, **valamint a zöld munkahelyeket**, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. en

### **Módosítás 106**

**Sergio Gutiérrez Prieto, Javi López**

#### **1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a **minőségi** munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, **ugyanakkor tiszteletben kell tartaniuk a munkaügyi és szociális normákat**, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. en

### **Módosítás 107**

**Marian Harkin**

#### **1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a **kisvállalkozások** alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a **fenntartható** munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a **kis- és középvállalkozások** alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A **fehér és zöld ágazatbeli munkahelyeket**, szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. en

**Módosítás 108**  
**Georges Bach**

**1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a **kisvállalkozások** alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a **minőségi** munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a **kisvállalkozások** alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A **zöld, fehér és kék munkahelyeket**, a szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. de

**Módosítás 109**  
**Laura Agea**

**1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A **fehér és a zöld ágazat munkahelyeit, valamint a** szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. en

**Módosítás 110**

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Elena Gentile, Marju Lauristin, Jutta Steinruck, Ole Christensen**

**1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a **minőségi** munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság

aktívan támogatniuk kell.

megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. en

### **Módosítás 111** **Ivan Jakovčić**

#### **1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak **a helyi és regionális hatóságokkal együttműködésben** meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. hr

### **Módosítás 112** **Verónica Lope Fontagné**

#### **1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, **fiatal kortól kezdve** ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell

kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. es

### **Módosítás 113** **Enrico Gasbarra**

#### **1 melléklet – 1 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell könnyíteniük a munkahelyteremtést, csökkenteniük kell azokat a tényezőket, amelyek a vállalatokat a munkaerő felvételében akadályozzák, ösztönözniük kell a vállalkozói készséget, és támogatniuk kell különösen a kisvállalkozások alapítását és növekedési lehetőségeit, hogy a nők és a férfiak foglalkoztatottsági rátáját egyaránt javítsák. A szociális **és kölcsönös** gazdaság megvalósulását és a szociális innovációt is aktívan támogatniuk kell.

Or. it

### **Módosítás 114** **Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Inês Cristina Zuber**

#### **1 melléklet – 1 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az adóterheket a munka **megadóztatásáról** **át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de**

*Módosítás*

Az adóterheket **tisztességesebben és egyenletesebben kell elosztani** a munka, a **haszon** és a **fogyasztás között, áthelyezve azt a felsővezetői jövedelmekre, a**

*mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.*

*hasznokra és a vagyonra.*

Or. en

### **Módosítás 115**

**Tatjana Ždanoka**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### **1 melléklet – 1 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a **növekedést elősegítő kiadások** fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

*Módosítás*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek **tisztességesebbek és** kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, **például a fogyasztás, a nem munkával szerzett jövedelem, a magas jövedelmek és a fosszilis tüzelőanyagok használatának megadóztatására**, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és **az állami beruházások, az innováció és a munkahelyteremtés kiadásainak** fedezéséhez szükségesek. **Amennyiben fennáll** a munkát terhelő adók mérséklésének **lehetősége, annak** az adóteher megfelelő komponenseire **és a megkülönböztetés csökkentésére** kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult



személyek munkába állását nehezíti meg.  
***Ugyanakkor biztosítani kell a foglalkoztatással járó jogok és a védelmi normák maradéktalan teljesítését. Az adóterhek áthelyezésének a munkahelyváltoztatást, az egész életen át tartó tanulást, gondozási szabadságot vagy vállalkozásindítást választó munkavállalókat támogató, a váltás biztonságát javító intézkedésekkel kell együttjárnia.***

Or. en

## Módosítás 116 Georges Bach

### 1 melléklet – 1 szakasz – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

*Módosítás*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, ***például a környezetszennyezésre, a tőkére vagy a fogyasztásra***, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a ***munkáltatók részéről a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére – ideértve azokat a munkahelyeket is, amelyek nincsenek hozzáigazítva a fogyatékossgal élőkhez, illetve a munka és a magánélet összeegyeztetésének nehézségeit –***, és különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg, ***ugyanakkor tiszteletben tartva a létező védelmi normákat és munkaügyi***

## **Módosítás 117**

**Laura Agea**

### **1 melléklet – 1 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

*Módosítás*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, **mint például a pénzügyi tranzakciók megadóztatására, a magas jövedelműek és a fosszilis tüzelőanyagok használatának megadóztatására**, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

Or. it

## **Módosítás 118**

**Renate Weber**

### **1 melléklet – 1 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási

*Módosítás*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási

forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

forrásokra, **többek között a munka adóztatásáról a környezetvédelmi adóztatásra történő áttérésre és az ellenkező hatást kiváltó támogatások 2020-ig történő fokozatos megszüntetésére**, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

Or. en

## **Módosítás 119** **Thomas Mann**

### **1 melléklet – 1 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, **de mindeközben** meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult

*Módosítás*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról át kell helyezni olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést; **minden ilyen áthelyezés előtt alapos tudományos tanulmányokat és objektív elemzéseket kell végezni; ugyanakkor** meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a

személyek munkába állását nehezíti meg.

munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

Or. de

**Módosítás 120**  
**Marian Harkin**

**1 melléklet – 1 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról **át kell helyezni** olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

*Módosítás*

***A tagállamoknak fontolóra kell venniük, hogy*** az adóterheket a munka megadóztatásáról ***áthelyezik*** olyan egyéb adóztatási forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a ***fogyatékossgal élő személyek és a*** munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

Or. en

**Módosítás 121**  
**Sergio Gutiérrez Prieto, Javi López**

**1 melléklet – 1 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról **át kell helyezni** olyan egyéb adóztatási

*Módosítás*

Az adóterheket a munka megadóztatásáról **át kell helyezni** olyan egyéb adóztatási

forrásokra, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

forrásokra – **különösen az alacsony bérű és alacsonyan képzett munkavállalók, a tartósan munkanélküliek és egyéb kiszolgáltatott csoportok vonatkozásában** –, amelyek kevésbé fogják vissza a foglalkoztatást és a növekedést, de mindeközben meg kell óvni azokat a bevételi forrásokat, amelyek a megfelelő szociális védelemhez és a növekedést elősegítő kiadások fedezéséhez szükségesek. A munkát terhelő adók mérséklésének az adóteher megfelelő komponenseire kell irányulnia, valamint a munkaerőpiacra való belépés előtt álló akadályok és visszatartó tényezők megszüntetésére, különösen arra, ami a munkaerőpiacról leginkább kiszorult személyek munkába állását nehezíti meg.

Or. en

## Módosítás 122

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 1 melléklet – 1 szakasz – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas **bérezést**. Ebben a vonatkozásban **figyelembe kell venni a készségek** és a helyi munkaerőpiaci feltételek különbségeit, valamint az egyes régiók, ágazatok és társaságok gazdasági teljesítménye közötti eltéréseket is. A minimálbérek meghatározásakor a tagállamoknak és a szociális partnereknek az aktív keresők szegénységi rátájára, **a munkahelyteremtésre és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is**

*Módosítás*

**A foglalkoztatás minőségének javítása és az Unión belüli szegénység csökkentése érdekében továbbra is fontosak az azt biztosító szakpolitikák, hogy a bérek tisztességes megélhetést biztosító jövedelmet biztosítsanak.** A tagállamoknak ezért a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk **és tiszteletben tartaniuk**, amelyek lehetővé teszik **az összevont** termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas **reálbérezést, egyúttal növelve a vásárlóerőt és a belső keresletet**. Ebben a vonatkozásban **az Unióban a tisztességes megélhetést biztosító bérezés**

*számolniuk kell.*

*biztosításának érdekében megfelelő módon kell értékelni a készpénzszintek és a helyi munkaerő-piaci feltételek különbségeit, valamint az egyes régiók, ágazatok és társaságok **foglalkoztatási, szociális és gazdasági teljesítménye közötti** eltéréseket is. A minimálbérek meghatározásakor a tagállamoknak és a szociális partnereknek **biztosítaniuk kell a mechanizmusok megfelelőségét és figyelembe kell venniük ezek hatását** az aktív keresők szegénységi rátájára és a háztartások jövedelmére.*

Or. en

### Módosítás 123

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Guillaume Balas, Jutta Steinruck**

#### 1 melléklet – 1 szakasz – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas bérezést. Ebben a vonatkozásban figyelembe kell venni a **készpénz és a helyi munkaerő-piaci feltételek különbségeit, valamint az egyes régiók, ágazatok és társaságok gazdasági teljesítménye közötti eltéréseket is**. A minimálbérek meghatározásakor a tagállamoknak és a szociális partnereknek az aktív keresők szegénységi rátájára, a munkahelyteremtésre és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is számolniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas bérezést **és segítenek korrigálni a fajlagos munkaköltség múltbeli széttartását, anélkül, hogy fokoznák a deflációs nyomást**. Ebben a vonatkozásban figyelembe kell venni a helyi munkaerő-piaci **feltételeket**. A minimálbérek meghatározásakor a tagállamoknak és a szociális partnereknek az aktív keresők szegénységi rátájára, **az aggregált keresletre**, a munkahelyteremtésre és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is számolniuk kell.

Or. en

**Módosítás 124**  
**Enrique Calvet Chambon**

**1 melléklet – 1 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas bérezést. Ebben a vonatkozásban figyelembe kell venni a készségek és a helyi munkaerőpiaci feltételek különbségeit, valamint az egyes **régiók**, ágazatok és társaságok gazdasági teljesítménye közötti eltéréseket is. A **minimálbérek meghatározásakor** a tagállamoknak és a szociális partnereknek **az aktív keresők szegénységi rátájára**, a munkahelyteremtésre és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is számolniuk kell.

*Módosítás*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas bérezést. Ebben a vonatkozásban figyelembe kell venni a készségek és a helyi munkaerőpiaci feltételek különbségeit, valamint az egyes **nem adminisztratív gazdasági térségek**, ágazatok és társaságok gazdasági teljesítménye közötti eltéréseket is. **Amennyiben a nemzeti jogszabályok és gyakorlatok értelmében meg lehet állapítani minimálbéreket**, a tagállamoknak és a szociális partnereknek a munkahelyteremtésre és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is számolniuk kell.

Or. es

**Módosítás 125**  
**Marian Harkin**

**1 melléklet – 1 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas bérezést.

*Módosítás*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas bérezést.

Ebben a vonatkozásban figyelembe kell venni a készségek és a helyi munkaerőpiaci feltételek különbségeit, valamint az egyes régiók, ágazatok és társaságok gazdasági teljesítménye közötti eltéréseket is. A minimálbérek meghatározásakor a tagállamoknak és a szociális partnereknek az aktív keresők szegénységi rátájára, a munkahelyteremtésre és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is számolniuk kell.

Ebben a vonatkozásban figyelembe kell venni a készségek és a helyi munkaerőpiaci feltételek különbségeit, valamint az egyes régiók, ágazatok és társaságok gazdasági teljesítménye közötti eltéréseket is. A minimálbérek meghatározásakor a tagállamoknak és a szociális partnereknek ***biztosítaniuk kell azok megfelelőségét és*** az aktív keresők szegénységi rátájára, a munkahelyteremtésre és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is számolniuk kell.

Or. en

## **Módosítás 126** **Sven Schulze**

### **1 melléklet – 1 szakasz – 3 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas bérezést. Ebben a vonatkozásban figyelembe kell venni a készségek és a helyi munkaerőpiaci feltételek különbségeit, valamint az egyes régiók, ágazatok és társaságok gazdasági teljesítménye közötti eltéréseket is. A minimálbérek meghatározásakor a tagállamoknak és a szociális partnereknek az aktív keresők szegénységi rátájára, a munkahelyteremtésre és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is számolniuk kell.

#### *Módosítás*

A tagállamoknak a szociális partnerekkel együtt olyan bérmegállapítási mechanizmusok használatát kell bátorítaniuk, amelyek lehetővé teszik a termelékenység alakulásának függvényében történő rugalmas bérezést. Ebben a vonatkozásban figyelembe kell venni a készségek és a helyi munkaerőpiaci feltételek különbségeit, valamint az egyes régiók, ágazatok és társaságok gazdasági teljesítménye közötti eltéréseket is. A minimálbérek meghatározásakor a tagállamoknak és a szociális partnereknek az aktív keresők szegénységi rátájára, a munkahelyteremtésre, ***a termelékenységre*** és a versenyképességre gyakorolt hatásokkal is számolniuk kell.

Or. de



**Módosítás 127**  
**Georges Bach**

**1 melléklet – 1 szakasz – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamoknak törekedniük kell az adminisztráció csökkentésére a kis- és középvállalkozásokra nehezedő terhek enyhítése érdekében, mivel ezek jelentős mértékben járulnak hozzá a munkahelyteremtéshez.***

Or. de

**Módosítás 128**

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Jutta Steinruck, Javi López**

**1 melléklet – 1 szakasz – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az Európa 2020 stratégia kiemelt foglalkoztatási célja – amelynek alapján a tagállamok saját kiinduló helyzetük és tagállami körülményeik figyelembevételével meghatározzák nemzeti célszámaikat – értelmében 2020-ra 75%-ra kell növelni a 20 és 64 év közötti nők és férfiak foglalkoztatási rátáját, többek között a fiatalok, az idősebb és az alacsony képzettségű munkavállalók nagyobb arányú részvétele, valamint a migránsok jobb integrációja révén. Az ifjúsági foglalkoztatásra vonatkozó alcél – amelyet szintén meg kell határozni nemzeti alcélokként – az, hogy az ifjúsági garancia maradéktalan végrehajtása alapján 2020-ra 10% alá csökkenjen azon 25 év alatti fiatalok aránya, akik nem dolgoznak, és sem oktatásban, sem***

*képzésben nem vesznek részt.*

Or. en

### **Módosítás 129**

**Sergio Gutiérrez Prieto, Javi López**

#### **1 melléklet – 1 szakasz – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az Unión belüli bérezések közötti egyenlőtlenségek csökkentése és a versenyképességben mutatkozó nominális különbségek korlátozása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együtt a bérek jobb összehangolására kell törekednie a minimálbérre vonatkozó európai kereten keresztül, vagy jogszabály, vagy kollektív szerződés révén, tiszteletben tartva a nemzeti gyakorlatokat;*

Or. en

### **Módosítás 130**

**Tatjana Ždanoka**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### **1 melléklet – 2 szakasz – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A munkaerő-kínálat növelése és a munkaerő készségeinek fejlesztése*

*A munkaerő-kínálat növelése és a munkaerő-piaci befogadás fokozása*

Or. en

## Módosítás 131

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. **Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén**, ezzel egyidejűleg növelniük kell **e rendszerek** készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, **hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan** változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és **meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.**

*Módosítás*

A tagállamoknak a **szükséges** megfelelő tudás, **kreativitás** és készségkínálat révén erősíteniük kell a **minőségi** foglalkoztathatóságot és a **fenntartható** termelékenységet, **és meg kell tenniük az ezek eléréséhez szükséges szakpolitikai fellépéseket, egyrészt az egész életen át tartó tanulás és képzés révén, másrészt a termelékenységet és az innovációt serkentő munkahelyi körülmények kialakítása révén, mivel ezek az egészséges, termelékeny és befogadó munkaerő előfeltételei. Rendkívül fontos, hogy az oktatás, a képzés és a megfelelő munkahelyi körülmények rendelkezésre álljanak és mindenki számára hozzáférhetőek legyenek. Beruházásokat kell végrehajtaniuk az oktatás és képzés terén – ideértve a szakképzési rendszereket is –**, ezzel egyidejűleg növelniük kell **ezen kompetencia-, kreativitás, know-how- és készségjavítási** hatékonyságát és eredményességét, **ezért olyan feltételeket alakítva ki a munkáltatók és a munkavállalók számára, melyek révén hamarabb felismerik a mindinkább digitalizálódó és erőforrás-hatékony gazdaság dinamikus munkaerőpiacainak** változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék **és elmozdítsák a hozzáférés akadályait, különös hangsúlyt fektetve a magas kockázatnak kitett csoportokra és szükségleteikre.**

Or. en

**Módosítás 132**  
**Renate Weber**

**1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységüket. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat **az** oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság **munkaerőpiacának** gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

*Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységüket. **Különös figyelmet kell fordítani az egészségügyre, a szociális szolgáltatásokra és a közlekedési szolgáltatásokra, melyek területén már most is munkaerőhiány mutatkozik vagy középtávon az fog mutatkozni.** Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat **a korai életkortól kezdődő, minőségi és befogadó** oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, **valamint a készségek sokszínűségét,** hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság **munkaerőpiacainak és általában véve a társadalom** gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. **Ennek érdekében figyelembe kell venni, hogy számos munkakörben egyre jelentősebbé válnak az ikt-hez kapcsolódó készségek és az olyan „puha készségek” mint a kommunikációs készségek.** Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

Or. en

**Módosítás 133**  
**Marian Harkin**

**1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny idős kort támogató stratégiák végrehajtása révén.

*Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat **támogatása** révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. ***A tagállamoknak stratégiákat kell kidolgozniuk azon aggodalom orvoslására, hogy hacsak nem áll be fordulat a magas munkanélküliséghez vezető alacsony kereslet terén, az a túlképzettség és a munkanélküliség révén fokozni fogja és tartóssá fogja tenni a készségek és a munkaerő-piaci igények közötti eltérést és a szakismeretek elavulását, ami végül készséghiányhoz fog vezetni.*** Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny idős kort támogató stratégiák végrehajtása révén.

Or. en

**Módosítás 134**

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Jutta Steinruck**

## 1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységüket. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

*Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységüket. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat **a korai életkortól kezdődő, minőségi és befogadó** oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

Or. en

## Módosítás 135

**Tom Vandenkendelaere**

## 1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységüket. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek

*Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységüket. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek

hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. ***A tagállamoknak többek között választható vállalkozói kurzusok bevezetése és középiskolai vagy felsőoktatásbeli diákvállalkozások létrehozása révén elő kell mozdítaniuk a vállalkozói készséget a fiatalok körében.*** Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

Or. en

## Módosítás 136 Michaela Šojdrová

### 1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységüket. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy ***az emberek*** hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság ***munkaerőpiacának*** gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató

*Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységüket. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy ***a jövőbeli munkavállalók és vállalkozók*** hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság ***munkaerőpiacainak vagy gazdasági környezetének*** gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és

stratégiák végrehajtása révén.

meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

Or. en

**Módosítás 137**  
**Thomas Mann**

**1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

*Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy **megelőzzék a fiatalok iskolából való kimaradását, hogy biztosítsák az oktatásból és képzésből való problémamentes átmenetet a szakmai életbe, hogy a** minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

Or. de

**Módosítás 138**  
**Ivo Vajgl**



## 1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák **a** munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

*Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és **a korábban elfogadott uniós stratégia betartása mellett** meghosszabbítsák **az egészségben,** munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

Or. sl

## Módosítás 139

Ivo Vajgl

## 1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és

*Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és

eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák **a** munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. Fokozottan törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák **az egészségben,** munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

Or. sl

## **Módosítás 140** **Ivan Jakovčič**

### **1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. **Fokozottan** törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

#### *Módosítás*

A tagállamoknak a megfelelő tudás és készségkínálat révén erősíteniük kell a foglalkoztathatóságot és a termelékenységet. Végre kell hajtaniuk a szükséges beruházásokat az oktatási és szakképzési rendszerek terén, ezzel egyidejűleg növelniük kell e rendszerek készségjavítási hatékonyságát és eredményességét, hogy az emberek hamarabb felismerjék a modern és a mindinkább digitalizálódó gazdaság munkaerőpiacának gyorsan változó szükségleteit, és jobban meg tudjanak felelni az elvárásoknak. **A helyi és regionális hatóságokkal együttműködve fokozottan** törekedniük kell arra, hogy a minőségi felnőttoktatási programokat mindenki számára elérhetővé tegyék, és meghosszabbítsák a munkával töltött aktív éveket a tevékeny időskort támogató stratégiák végrehajtása révén.

**Módosítás 141**  
**Renate Weber**

**1 melléklet – 2 szakasz – 1 bekezdés – 1 albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A folyamatosan változó munkaerőpiac által megkövetelt szükséges készségszint biztosítása, illetve az oktatásnak és képzésnek a felnőttoktatási programokkal egyidejű támogatása mellett a tagállamoknak nem szabad megfeledkezniük arról, hogy alacsonyabb képzettséget igénylő munkahelyekre is szükség van, és hogy a magasan képzettek a középszinten vagy alacsonyan képzetteknél jobb munkalehetőségekkel rendelkeznek.***

Or. en

**Módosítás 142**  
**Renate Weber**

**1 melléklet – 2 szakasz – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A megfizethető, jó minőségű koragyermekkorai neveléshez és gondozáshoz való hozzáférést az átfogó szakpolitikák és beruházások prioritásává kell tenni, és össze kell kapcsolni a család- és szülőtámogatással, illetve az összehangolást célzó olyan intézkedésekkel, amelyek segítik a szülőket abban, hogy egyensúlyt találjanak a munka és a magánélet között, hiszen mindez hozzájárul a korai***

*iskolaelhagyás megelőzéséhez és növeli a fiatalok esélyeit a munkaerőpiacon.*

Or. en

### **Módosítás 143**

**Tatjana Ždanoka**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### **1 melléklet – 2 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Meg kell oldani **a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig** meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. **az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését** elősegítő, **célzott** aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének **problémájára átfogó megoldást** kell **találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények** számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

*Módosítás*

**A munkanélküliség – különösen a tartós munkanélküliség és a nagyarányú regionális munkanélküliség – problémáját hatékonyan és azonnal** meg kell oldani és meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. **a munkaerő-piaci integrációt** elősegítő **személyre szabott, igényeken alapuló** aktív támogatással, **a szegénységet megelőző tisztességes szociális védelmi rendszerekkel, illetve a munkahelyteremtés érdekében végrehajtott köz- és magánberuházásokkal.** A fiatalok munkanélküliségének **problémáját átfogóan, az ifjúsági foglalkoztatásra vonatkozó általános stratégia révén** kell kezelni. **Ez magában foglalja az olyan ágazatokba tett beruházást, amelyek minőségi munkahelyeket képesek létrehozni a fiatalok számára, valamint az olyan érintett tényezőket, mint az ifjúságsegítő szolgáltatások, az oktatási és képzési szolgáltatók, az ifjúsági szervezetek és az állami foglalkoztatási szolgálatok számára** biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

**Módosítás 144**

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Jutta Steinruck**

**1 melléklet – 2 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

*Módosítás*

***Kereslet- és kínálatoldali intézkedések révén meg*** kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, ***személyre szabott*** aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

**Módosítás 145**

**Marian Harkin**

**1 melléklet – 2 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát

*Módosítás*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát

jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, **személyre szabott** aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat, **illetve beruházást kell tenni olyan ágazatokba, amelyek jelentős munkahely-teremtési potenciállal rendelkeznek.**

Or. en

## Módosítás 146 Siôn Simon

### 1 melléklet – 2 szakasz – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

*Módosítás*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, **hogy beruháznak olyan ágazatokba, amelyek minőségi munkahelyeket képesek létrehozni a fiatalok számára, illetve** az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére

vonatkozó végrehajtási programjaikat.

Or. en

### Módosítás 147

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Jutta Steinruck**

#### 1 melléklet – 2 szakasz – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

*Módosítás*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, **hogy beruháznak olyan ágazatokba, amelyek minőségi munkahelyeket képesek létrehozni a fiatalok számára, illetve** az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

Or. en

### Módosítás 148

**Georges Bach**

#### 1 melléklet – 2 szakasz – 2 bekezdés

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe ***nem csak a beruházások, hanem*** az is beletartozik, hogy az érintett intézmények – ***például az állami foglalkoztatási szolgálatok, az ifjúsági szervezetek, illetve az oktatási és szakképzési intézmények*** – számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat

Or. de

**Módosítás 149**  
**Thomas Mann**

**1 melléklet – 2 szakasz – 2 bekezdés**

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is



beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat, **továbbá beletartozik a tagállamok gyors erőforrás-felvétele is.**

Or. de

## **Módosítás 150** **Sven Schulze**

### **1 melléklet – 2 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

*Módosítás*

Meg kell oldani a nagyarányú munkanélküliség problémáját, a tartós munkanélküliséget pedig meg kell előzni. A tartósan munkanélküli személyek számát jelentősen csökkenteni kell átfogó és egymást erősítő stratégiákkal, **a visszatartó tényezők elkerülése mellett,** így pl. az érintettek munkaerőpiacra való visszatérését elősegítő, célzott aktív támogatással. A fiatalok munkanélküliségének problémájára átfogó megoldást kell találni, amelybe az is beletartozik, hogy az érintett intézmények számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy teljes mértékben és következetesen véghezvigyék az ifjúsági garancia bevezetésére vonatkozó végrehajtási programjaikat.

Or. de

## **Módosítás 151** **Georges Bach**

1 melléklet – 2 szakasz – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamoknak a munkanélküliség elleni intézkedések kidolgozása és végrehajtása során figyelembe kell venniük a helyi és regionális egyenlőtlenségeket, és együtt kell működniük a helyi foglalkoztatási szolgálatokkal.***

Or. de

**Módosítás 152**  
**Marian Harkin**

1 melléklet – 2 szakasz – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, és ***át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e a duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.***

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, ***szükség esetén létre kell hozniuk és javítaniuk kell a duális képzési rendszereket és korszerűsíteniük kell a szakképzést. A tagállamoknak korszerűsíteniük kell az olyan meglévő kereteket, mint az Europass vagy képesítési keretrendszert kell létrehozniuk az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére és validálására, különös tekintettel a nem formális és az informális tanulás keretében megszerzett készségekre.***

Or. en

**Módosítás 153**  
**Thomas Mann**

**1 melléklet – 2 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, és át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e a duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.

*Módosítás*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. ***Ehhez rugalmas, gyakorlati szempontokra összpontosító iskola- és oktatási rendszerekre van szükség.*** A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, és át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e a duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.

Or. de

**Módosítás 154**  
**Enrique Calvet Chambon**

**1 melléklet – 2 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, és át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e a duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.

*Módosítás*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében, ***ugyanakkor már a legalacsonyabb szinttől kezdve elő kell mozdítani a mindenre kiterjedő, jó minőségű oktatást.*** A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, és át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e a duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget

teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.

Or. es

**Módosítás 155**  
**Danuta Jazlowiecka**

**1 melléklet – 2 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, és át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e **a** duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.

*Módosítás*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, és át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e **az igényeikhez igazított** duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.  
**Meg kell erősíteni az oktatás és a munkaerőpiac közötti kapcsolatokat.**

Or. en

**Módosítás 156**  
**Ivan Jakovčić**

**1 melléklet – 2 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. A tagállamoknak emelniük kell a népesség iskolázottsági

*Módosítás*

Az oktatási és képzési rendszer strukturális hiányosságait orvosolni kell a magas szintű képzettség biztosítása, valamint az iskolai lemorzsolódás problémájának megelőzése és megoldása érdekében. A tagállamoknak **a helyi és regionális hatóságokkal**

szintjét, és át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e a duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.

**együttműködve** emelniük kell a népesség iskolázottsági szintjét, és át kell gondolniuk, hogy bevezetik-e a duális képzési rendszert és tesznek-e a szakképzés minőségének javításáért miközben több lehetőséget teremtenek az iskolarendszeren kívül megszerzett készségek elismerésére.

Or. hr

### **Módosítás 157** **Georges Bach**

#### **1 melléklet – 2 szakasz – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamoknak jobban a munkaerőpiachoz kell igazítaniuk a képzési rendszereiket a képzésből a foglalkoztatásba való jobb átmenet céljából. Ez különösen a digitalizálás összefüggésében, valamint az új technológiák, a zöld munkahelyek és az egészségügy tekintetében fontos.***

Or. de

### **Módosítás 158** **Tatjana Ždanoka** a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### **1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti.*** A munkaerőpiacon

***A munkaerőpiacon és a munkaerőpiachoz való hozzáférésben alkalmazott megkülönböztetést tovább kell csökkenteni, különösen olyan csoportok esetében, amelyek megkülönböztetéssel vagy kirekesztéssel szembesülnek, tehát a***

érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a **fogyatékossgal élők, a kisebbségekhez tartozók** és a migránsok **esetében**. A munkaerőpiacon **fokozottabban** érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, **jobb infrastruktúrákat kell létrehozni** és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

Or. en

## Módosítás 159 Marian Harkin

### 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a **fogyatékos személyek** és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, **és** megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori **nevelést és gondozást kell** elérhetővé **tenni**.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a **fogyatékkal élők** és a legális migránsok, **illetve a megkülönböztetéssel vagy kirekesztéssel szembesülő egyéb személyek** munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is **a** megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori **nevelés és gondozás** elérhetővé **tétele, illetve az azok számára való rugalmasság biztosítása révén, akik karrierjében családi kötelezettségek miatt törés következett be, ilyenek például a családról gondoskodók.**

Or. en

## Módosítás 160 Renate Weber

## 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkorai nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékossgal ***élők, a migránsok, illetve a megkülönböztetéssel vagy kirekesztéssel szembesülő egyéb*** személyek munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkorai nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni. ***Ebben az értelemben a tagállamoknak nem szabad blokkolniuk a vezetőtestületekben lévő nőkről szóló irányelvet és a szülési szabadságról szóló irányelvet.***

Or. en

### Módosítás 161

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Jutta Steinruck**

## 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a ***fogyatékos személyek*** és a ***legális*** migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkorai nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a ***fogyatékossgal élők*** és a migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkorai nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

## Módosítás 162

### Georges Bach

#### 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a **fogyatékos személyek** és a **legális** migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a **fogyatékos** **személyekkel** és a migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

Or. en

## Módosítás 163

### Ivo Vajgl

#### 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. **E csoportok esetében is átfogó megközelítést kell alkalmazni a munkanélküliség elleni küzdelemben, többek között biztosítani kell, hogy az érintett intézmények megkapják a szükséges finanszírozást.** A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a



nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

Or. sl

## Módosítás 164

Tom Vandenkendelaere

### 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékosokkal élők, a legális migránsok **és a migráns háttérrel rendelkező személyek**. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást, **rugalmas munkafeltételeket, megfelelő szabadságolási rendszereket és tartós ápolási-gondozási támogató szolgáltatásokat** kell elérhetővé tenni.

Or. en

## Módosítás 165

Verónica Lope Fontagné

### 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket,

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket,

különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkorai nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékosokkal élők, **a roma közösség** és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkorai nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

Or. es

### **Módosítás 166** **Enrico Gasbarra**

#### **1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkorai nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkorai nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni. ***Minden erőfeszítést meg kell tenni a fogyatékosokkal élők munkaerőpiacba való bevonása érdekében, ösztönzők és innovatív integrációs és képzési eszközök, valamint a fizikai és digitális akadályok valamennyi formájának megszüntetése révén.***

Or. it

### **Módosítás 167** **Michaela Šojdrová**

## 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és ***rugalmas munkaidőben való foglalkoztatást, illetve*** megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

Or. en

## Módosítás 168

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto

## 1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni, ***továbbá új megközelítést kell kialakítani a szülői szabadság tekintetében a nemek közötti szakadék megszüntetése és a nők és a férfiak közötti esélyegyenlőség javítása érdekében, az idősödő társadalmak problémáinak elmélyítése nélkül.***

**Módosítás 169**  
**Enrique Calvet Chambon**

**1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és gondozást kell elérhetővé tenni.

*Módosítás*

Mérsékelni kell a munkaerőpiacra való belépést akadályozó tényezőket, különösen, ami a nők, az idősebb munkavállalók, a fiatalok, a fogyatékos személyek és a legális migránsok munkavállalását illeti. A munkaerőpiacon érvényre kell juttatni a nemek közötti egyenlőséget, **elő kell mozdítani az egyensúlyt a közigazgatásban és a vállalkozásokban**, ideértve az egyenlő díjazást is, és megfizethető áron jó minőségű koragyermekkori nevelést és **gondozást – többek között a függő helyzetben lévők számára** – kell elérhetővé tenni.

Or. es

**Módosítás 170**  
**Renate Weber**

**1 melléklet – 2 szakasz – 4 bekezdés – 1 albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***E tekintetben figyelembe kell venni, hogy a NEET-arányok magasabbak a nők esetében, mint a férfiaknál, és hogy a NEET-jelenség főként az ifjúsági munkanélküliség növekedésének tudható be, azonban a nem az oktatásban való részvétellel összefüggő gazdasági inaktivitásnak is.***

### Módosítás 171

**Tatjana Ždanoka**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### 1 melléklet – 2 szakasz – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás **és a közigazgatás** fejlesztése érdekében.

*Módosítás*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket **a szegénység elleni küzdelem, illetve** a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás fejlesztése érdekében.

Or. en

### Módosítás 172

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck**

#### 1 melléklet – 2 szakasz – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a közigazgatás fejlesztése érdekében.

*Módosítás*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a **minőségi** foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a közigazgatás fejlesztése érdekében.

Or. en

### Módosítás 173

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Guillaume Balas,**

**Jutta Steinruck**

**1 melléklet – 2 szakasz – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a közigazgatás fejlesztése érdekében.

*Módosítás*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a közigazgatás fejlesztése érdekében. ***Az Európai Stratégiai Beruházási Alapot és beruházási platformjait is mozgósítani kell annak biztosítása érdekében, hogy minőségi munkahelyeket hozzanak létre és a munkavállalók rendelkezzenek az Unió fenntartható növekedési modellre való áttéréséhez szükséges készségekkel.***

Or. en

**Módosítás 174**  
**Thomas Mann**

**1 melléklet – 2 szakasz – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a közigazgatás fejlesztése érdekében.

*Módosítás*

A tagállamoknak teljes mértékben, ***hatékonyan és eredményesen*** ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a közigazgatás fejlesztése érdekében.

Or. de

**Módosítás 175**  
**Verónica Lope Fontagné**

## 1 melléklet – 2 szakasz – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a közigazgatás fejlesztése érdekében.

*Módosítás*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket – **különösen proaktív intézkedések végrehajtása révén** – a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a közigazgatás fejlesztése érdekében.

Or. es

### **Módosítás 176**

**Enrique Calvet Chambon**

## 1 melléklet – 2 szakasz – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a **közigazgatás** fejlesztése érdekében.

*Módosítás*

A tagállamoknak teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alap és egyéb uniós alapok nyújtotta támogatási lehetőségeket a foglalkoztatás, a társadalmi befogadás, az oktatás és a **közszolgáltatások** fejlesztése érdekében.

Or. es

### **Módosítás 177**

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Jutta Steinruck, Javi López**

## 1 melléklet – 2 szakasz – 5 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**Az Európa 2020 stratégia oktatásra vonatkozó kiemelt célja – amelynek**

*alapján a tagállamok saját kiinduló helyzetük és tagállami körülményeik figyelembevételével meghatározzák nemzeti céljaikat – a korai iskolaelhagyók arányának 10% alá csökkentésére és a 30–34 évesek körében a felsőfokú vagy azzal megegyező szintű végzettséggel rendelkezők arányának legalább 40%-ra növelésére irányul.*

Or. en

## Módosítás 178

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A **foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben** mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak **megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak**. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

*Módosítás*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt **azáltal, hogy a bentlévők és a kívül rekedtek számára biztosított minőségi foglalkoztatásra összpontosítanak**. A **foglalkoztatás területére vonatkozó jogszabályoknak és a foglalkoztatás szereplőinek tisztességes és méltányos védelmet kell biztosítaniuk** mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak **számára**. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, **a megélhetéshez szükséges jövedelem, a tisztességes bér, a munkaügyi jogok, a tisztességes munkahelyi körülmények, a szegénység kockázatának csökkentését célzó társadalombiztosítási védelem**, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság), a munka és a magánélet közötti egyensúly **és a nemek közötti egyenlőség** is biztosított



**Módosítás 179**

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Guillaume Balas, Jutta Steinruck, Ole Christensen**

**1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

*Módosítás*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű, **részmunkaidős vagy a tipikustól eltérő** szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni **mindenki számára**, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság), **a megfelelő bérek** és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított. **Az Unió egész területén elő kell mozdítani a munkakörülmények felfelé irányuló konvergenciáját.**

**Módosítás 180**

**Tom Vandenkendelaere**

**1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés**

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt, ***ugyanakkor meg kell őrizniük a megfelelő egyensúlyt a szükséges mértékű rugalmasság és a biztonság között.*** A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított. ***A munkával eltöltött életszakasz meghosszabbításának szükségére való tekintettel a tagállamoknak olyan minőségi intézkedéseket kell tenniük a pályafutás végére vonatkozóan, mint a rugalmas munkaidőben való foglalkoztatás, a munkateher csökkentése, a részüdős nyugdíjazás, a fokozatos nyugdíjazás és a karrier megszakításával kapcsolatos rendszerek.***

Or. en

## **Módosítás 181**

**Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto**

### **1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés**

A tagállamoknak ***csökkenteniük kell*** a munkaerő-piaci ***szegmentációt.*** A foglalkoztatásvédelmi szabályok és

A tagállamoknak a munkaerő-piaci ***szegmentáció megszüntetésére irányuló reformokat kell végrehajtaniuk a***

intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

***bizonytalanság csökkentése érdekében.*** A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

Or. en

## **Módosítás 182** **Georges Bach**

### **1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

*Módosítás*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők ***vagy részmunkaidőben dolgozók***, mind a határozott idejű, ***a tipikustól eltérő*** szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított. ***A munkaerőpiacok működésének javítása érdekében a tagállamoknak a be nem***

*jelentett munkavégzést is meg kell szüntetniük.*

Or. de

**Módosítás 183**  
**Marian Harkin**

**1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskereső, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

*Módosítás*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskereső, mind a határozott idejű, **részmunkaidős vagy a tipikustól eltérő** szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság), **a tisztességes bérek** és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

Or. en

**Módosítás 184**  
**Siôn Simon**

**1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A

*Módosítás*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A

foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű, **bizonytalan vagy nulla órás** szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

Or. en

## **Módosítás 185** **Thomas Mann**

### **1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

#### *Módosítás*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskeresők, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. Olyan minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, **a tartósság**, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

Or. de

**Módosítás 186**  
**Enrique Calvet Chambon**

**1 melléklet – 3 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskereső, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. **Olyan** minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

*Módosítás*

A tagállamoknak csökkenteniük kell a munkaerő-piaci szegmentációt. A foglalkoztatásvédelmi szabályok és intézmények révén megfelelő munkaerő-felvételi környezetet kell teremteni, amelyben mind a foglalkoztatottak, mind az álláskereső, mind a határozott idejű szerződéssel és a megbízási szerződéssel foglalkoztatottak megfelelő szintű védelméről is gondoskodnak. **Lehetőség szerint olyan** minőségi munkahelyeket kell teremteni, amelyeken a társadalmi-gazdasági biztonság, az oktatási és képzési lehetőségek, a munkakörülmények (egészség és biztonság) és a munka és a magánélet közötti egyensúly is biztosított.

Or. es

**Módosítás 187**  
**Laura Agea**

**1 melléklet – 3 szakasz – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***A munkaerőpiachoz való hozzáférésnek segítenie kell a vállalkozásokat és a fenntartható munkahelyek teremtését valamennyi ágazatban, ideértve a zöld foglalkoztatást, a szociális gazdaságot és a társadalmi innovációt.***

*Módosítás*

Or. it

## Módosítás 188

Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Jutta Steinruck

### 1 melléklet – 3 szakasz – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A munkaszervezés új formáit ösztönözni kell annak érdekében, hogy a lehető legjobban ki lehessen használni az emberek készségeit, segíteni lehessen egész életen át tartó fejlődésüket, és ösztönözni lehessen a munkavállalókra épülő innovációt.***

Or. en

## Módosítás 189

Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto

### 1 melléklet – 3 szakasz – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel és a szociális partnerekkel szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, ***gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.***

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel és a szociális partnerekkel szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, ***ugyanakkor meg kell erősíteniük a nemzeti szintű társadalmi párbeszéd működését és hatékonyságát, különösen azokban az országokban, amelyekben a munkaerőpiacok közelmúltbeli deregulációja és a kollektív tárgyalások gyengesége a bérek értékvesztésének problémáját okozta.***

Or. en

## Módosítás 190

Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Jutta Steinruck

### 1 melléklet – 3 szakasz – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – **a saját gyakorlatuknak – megfelelően** a nemzeti parlamentekkel és a szociális partnerekkel szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

*Módosítás*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket a nemzeti parlamentekkel, a szociális partnerekkel **és civil társadalmi szervezetekkel** szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

Or. en

## Módosítás 191

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 1 melléklet – 3 szakasz – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel és a szociális partnerekkel szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

*Módosítás*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – **a partnerség elvének** és saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel, a szociális partnerekkel **és civil társadalmi szervezetekkel** szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

Or. en



**Módosítás 192**  
**Marian Harkin**

**1 melléklet – 3 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel és a szociális partnerekkel szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

*Módosítás*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel, a szociális partnerekkel **és adott esetben civil társadalmi szervezetekkel** szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

Or. en

**Módosítás 193**  
**Laura Agea**

**1 melléklet – 3 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel és a szociális partnerekkel szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

*Módosítás*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel, a szociális partnerekkel **és civil társadalmi szervezetekkel** szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

Or. en

**Módosítás 194**  
**Georges Bach**

**1 melléklet – 3 szakasz – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel és a szociális partnerekkel szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

*Módosítás*

A tagállamoknak az idevágó reformokat és politikai intézkedéseket – a saját gyakorlatuknak – megfelelően a nemzeti parlamentekkel, a szociális partnerekkel, **a civil társadalom képviselőivel és az országos, regionális és helyi hatóságokkal** szoros együttműködésben kell megtervezniük és végrehajtaniuk, gondoskodva arról is, hogy a társadalmi párbeszédet nemzeti szinten működőképesebbé és hatékonyabbá tegyék.

Or. de

**Módosítás 195**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**1 melléklet – 3 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük **az aktív** munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a **passzív** intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a **támogató intézkedésekkel, például a társadalombiztosítással** való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy **fokozzák a munkavállalók biztonságát változások idején, javítsák a munkaerőpiachoz való hozzáférést és** jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a

létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, **akikben megvan a potenciál**, hogy **belépjenek** a munkaerőpiacra, illetve felruhazzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjék, akik **(ideiglenesen)** kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással **továbbá** elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

hosszú távú megoldást nyújtó munkaerőpiaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, **akik úgy döntenek**, hogy **belépnek** a munkaerőpiacra, illetve felruhazzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjék, akik kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, **a szegénység elkerülését lehetővé tevő minimálbér biztosításával** és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is a humán tőkébe való beruházással. **A tagállamoknak** elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és **ennek érdekében** hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

Or. en

## Módosítás 196

Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric

### 1 melléklet – 3 szakasz – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy **jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot**, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy **megvédjék a kollektív tárgyalásokat** és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési

teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjék, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással továbbá elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjék, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással továbbá elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

Or. en

## Módosítás 197

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Jutta Steinruck**

### 1 melléklet – 3 szakasz – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben

*Módosítás*

***Az Uniónak és a tagállamoknak biztosítaniuk kell az aktív munkaerő-piaci politikák minőségére vonatkozó alapvető standardok érvényesülését.*** A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és

megvan a potenciál, hogy belépjenek a munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjük, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással továbbá elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjük, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással továbbá elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

Or. en

## **Módosítás 198**

**Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto**

### **1 melléklet – 3 szakasz – 3 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a

#### *Módosítás*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a

munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjék, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással továbbá elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjék, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással továbbá elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk. ***A tagállamoknak és az Uniónak a különböző országokbeli jövedelmek eltérése miatti külső sokkok megelőzése érdekében közös megközelítést kell alkalmazniuk az európai munkanélküli segély keretrendszer vonatkozásában. Annak kiegészítő eszköznek kell lennie, amely automatikus stabilizátorként működik.***

Or. en

**Módosítás 199**  
**Danuta Jazłowiecka**

**1 melléklet – 3 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell

*Módosítás*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell

arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjék, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással **továbbá** elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjék, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra **és a változó gazdasági és társadalmi körülményekre** is a humán tőkébe való beruházással. **A tagállamoknak** elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

Or. en

## **Módosítás 200** **Marian Harkin**

### **1 melléklet – 3 szakasz – 3 bekezdés**

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az

#### *Módosítás*

A tagállamoknak meg kell erősíteniük az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket a célcsoportok pontosításával és hatékonyabb megszólításával, valamint kibővítésével és a passzív intézkedésekkel való kölcsönhatásuk javításával. Ezen intézkedéseknek arra kell irányulniuk, hogy **javítsák a munkaerőpiachoz való hozzáférést**, jobban összehangolják a munkaerő-piaci keresletet és kínálatot, és támogassák a hosszú távú megoldást nyújtó munkaerő-piaci átmeneteket, miközben az állami foglalkoztatási szolgálatok testre szabott támogatást nyújtanak, és teljesítménymérési rendszereket hoznak létre. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról is, hogy szociális védelmi rendszereik hatékonyan aktiválják azokat, akikben megvan a potenciál, hogy belépjenek a

ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjük, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással továbbá elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

munkaerőpiacra, illetve felruházzák őket az ehhez szükséges képességekkel, azokat pedig védjük, akik (ideiglenesen) kiszorultak a munkaerőpiacról és/vagy képtelenek aktív szereplőivé válni, és felkészítsék őket az esetleges kockázatokra is; a humán tőkébe való beruházással továbbá elő kell segíteniük a mindenki előtt nyitott, befogadó munkaerőpiacok létrejöttét, és hatékony diszkriminációellenes intézkedéseket kell hozniuk.

Or. en

### **Módosítás 201**

**Tatjana Ždanoka**

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

#### **1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***Biztosítani*** kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, ***amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzetet. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.***

*Módosítás*

***Támogatni*** kell a munkavállalók ***saját döntésén alapuló*** mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, ***beleértve a mobil munkavállalók támogatását, hozzáférésük javítását és munkavállalói jogaik ismeretének erősítését olyan kísérő intézkedésekkel, mint a gondozási infrastruktúrák, a visszatérési rendszerek, valamint a nyugdíjak hordozhatóságának és általában a társadalombiztosítás rendszerének javítása és a képesítések elismerése.***

Or. en

### **Módosítás 202**

**Marian Harkin**



## 1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**Biztosítani** kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzetet. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

*Módosítás*

**Ösztönözni** kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzetet. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

Or. en

### **Módosítás 203** **Renate Weber**

## 1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzetet.  
***Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.***

*Módosítás*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzetet.

Or. en

### **Módosítás 204** **Javi López, Sergio Gutiérrez Prieto**

## 1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a **hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.**

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések **és képességek tényleges** elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a **nyelvi korlátokkal is foglalkozniuk kell, javítva az ilyen tárgyú képzéseket. Az európai intézményeknek egyenlő bánásmódot kell biztosítaniuk, különösen a munkahelyi és a nem munkahelyi egészségvédelem és biztonság területén, továbbá egyenlő esélyeket kell biztosítaniuk a szabad mozgás elvének keretében.**

Or. en

## **Módosítás 205 Georges Bach**

### **1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés**

**Biztosítani** kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

**Ösztönözni** kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése, **valamint a szociális védelem és az adminisztráció csökkentése** terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések **és a szociális dömping** elkerülésére is ügyelniük kell. **A munkavállalók mobilitásának ösztönzése érdekében a tagállamoknak, különösen a határ régiókban, igénybe kell venniük az EURES hálózatot.**

**Módosítás 206**  
**Verónica Lope Fontagné**

**1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

*Módosítás*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. ***Ennek érdekében támogatni kell az Eures-t és az állami munkaügyi szolgálatok közti koordináció javítását.*** Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

Or. es

**Módosítás 207**  
**Thomas Mann**

**1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

*Módosítás*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell. ***Ennek során figyelembe kell venni, hogy a minőségbiztosítás és a fogyasztóvédelem vonatkozásában***

*különös jelentősége lehet a szakmák gyakorlásának elkezdésére vonatkozó feltételeknek.*

Or. de

### Módosítás 208

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Guillaume Balas, Jutta Steinruck, Javi López**

#### 1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

*Módosítás*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását – ***amely alapvető jog és szabad döntés eredménye kell legyen*** – az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság ***és a társadalombiztosítás*** hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell. ***Az agyelszívás csökkentése és a mobil munkavállalók visszatérésének ösztönzése érdekében a munkavállalók elvándorlása által érintett régiókban elő kell segíteni a befektetéseket.***

Or. en

### Módosítás 209

**Sven Schulze**

#### 1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***Biztosítani*** kell a munkavállalók

*Módosítás*

***Támogatni*** kell a munkavállalók

mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

Or. de

## **Módosítás 210** **Zdzisław Krasnodębski**

### **1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

*Módosítás*

Biztosítani kell a **mobilitásra hajlandó** munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

Or. pl

## **Módosítás 211** **Danuta Jazłowiecka**

### **1 melléklet – 3 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések elismerése

*Módosítás*

Biztosítani kell a munkavállalók mobilitását az európai munkaerőpiacban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázása érdekében, amihez a nyugdíjjogosultság hordozhatósága és a képesítések

terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

elismerése, **valamint az egyéb meglévő akadályok eltávolítása** terén is javítani kell még a helyzeten. Ugyanakkor a tagállamoknak a hatályos szabályokkal való visszaélések elkerülésére is ügyelniük kell.

Or. en

**Módosítás 212**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**1 melléklet – 3 a szakasz (új) – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Az oktatási és a képzési rendszerek minőségének és teljesítményének javítása valamennyi szinten***

Or. en

**Módosítás 213**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**1 melléklet – 3 szakasz – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A tagállamoknak prioritásként kell hozzájárulást biztosítani a gondozáshoz és a megfizethető és minőségi koragyermekkorai oktatáshoz, mivel mindkettő fontos támogató intézkedés a munkaerő-piaci szereplők számára, és hozzájárul az általános foglalkoztatási ráta növeléséhez és az egyéneket is támogatja a felelősségvállalás terén. A tagállamoknak át fogó szakpolitikákat kell kialakítaniuk és be kell fektetniük a***

*család- és szülőtámogatás, illetve a megbékélést célzó olyan intézkedések javítása érdekében, amelyek segítik a szülőket abban, hogy egyensúlyt találjanak a munka és a magánélet között, hiszen mindez hozzájárul a korai iskolaelhagyás megelőzéséhez és növeli a fiatalok esélyeit a munkaerőpiacon.*

Or. en

## **Módosítás 214** **Georges Bach**

### **1 melléklet – 4 szakasz – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A **méltányosság** garantálása, a szegénység leküzdése, az esélyegyenlőség előmozdítása

*Módosítás*

A **társadalmi igazságosság** garantálása, a szegénység leküzdése, az esélyegyenlőség előmozdítása

Or. de

## **Módosítás 215** **Tatjana Ždanoka** a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### **1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak **korszerűsíteniük** kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában **a** méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és **megfelelő** védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel

*Módosítás*

A tagállamoknak **javítaniuk** kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában **szolidaritásra, befogadásra,** méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és **méltányos** védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve **többek között** jó minőségű, megfizethető

és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, **az** egészségügyi **ellátáshoz való hozzájutással**, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal mint a bankszámla vagy az internet.

koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, **a minőségi** egészségügyi **ellátással**, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

Or. en

## Módosítás 216

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Marju Lauristin, Guillaume Balas, Jutta Steinruck, Javi López**

### 1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak **korszerűsíteniük** kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és **célirányosabb** szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan **alapvető** szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

*Módosítás*

**Az Uniónak és a tagállamoknak biztosítaniuk kell az alapvető szociális védelmi standardokat.** A tagállamoknak **javítaniuk** kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában **az egyetemes hozzáférésre**, a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és **személyre szabottabb** szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve **többek között** jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan **egyéb** szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet. **Fel kell lépni továbbá a korai iskolaelhagyással szemben, továbbá küzdeni kell a szegénység és a társadalmi kirekesztés ellen. A gyermekszegénységet különösen fontos felszámolni.**

Or. en



**Módosítás 217**  
**Laura Agea**

**1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak **korszerűsíteniük** kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz **való hozzájutással**, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

*Módosítás*

A tagállamoknak **javítaniuk** kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes, **fenntartható** és megfelelő védelmet nyújtsanak, **ugyanakkor a szegénység felszámolása érdekében aktív befogadást biztosítva különösen azok számára, akik ki vannak zárva a munkaerőpiacról, valamint a legkiszolgáltatottabb csoportok számára.** Egyszerűbb, célirányosabb és **nagyratörőbb** szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, **hatékony** képzési és elhelyezkedési támogatással, **garantált** lakhatási támogatással, **mindenki számára jó minőségű** egészségügyi **ellátással**, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet. **Fel kell lépni továbbá a korai iskolaelhagyással szemben, továbbá küzdeni kell az extrém szegénység és általában a szegénység valamennyi formája ellen.**

Or. it

**Módosítás 218**  
**Neoklis Sylikiotis, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Inês Cristina Zuber**

**1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés**

A tagállamoknak **korszerűsíteniük** kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

A tagállamoknak **javitaniuk** kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a **méltó életre, a szociális védelemhez való hozzáférésre, a szociális jogok teljes körű tiszteletben tartására, a** méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

Or. en

## **Módosítás 219** **Marian Harkin**

### **1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés**

A tagállamoknak korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a **méltányosságra** és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal,

A tagállamoknak korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a **társadalmi befogadásra** és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással,

mint a bankszámla vagy az internet.

valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet. ***Fel kell lépni továbbá a korai iskolaelhagyással szemben, továbbá küzdeni kell a szegénység és annak extrém formái, például a hajléktalanság ellen.***

Or. en

## **Módosítás 220 Ivan Jakovčić**

### **1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

*Módosítás*

A tagállamoknak ***a helyi és regionális hatóságokkal együttműködésben*** korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

Or. hr

## **Módosítás 221 Thomas Mann**

### **1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

*Módosítás*

A tagállamoknak **fel kell számolniuk a túlzott adminisztrációt a kis- és középvállalkozások esetében és** korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

Or. de

**Módosítás 222**  
**Enrique Calvet Chambon**

**1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással,

*Módosítás*

A tagállamoknak korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve **speciális szabályokkal**, jó minőségű, megfizethető koragyermekkori neveléssel és gondozással **a függő helyzetben levők számára**, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási

valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

Or. es

## **Módosítás 223** **Georges Bach**

### **1 melléklet – 4 szakasz – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkorai neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet.

*Módosítás*

A tagállamoknak korszerűsíteniük kell szociális védelmi rendszereiket annak érdekében, hogy az emberek minden életszakaszában a méltányosságra és az egyenlőtlenségek csökkentésére törekedve hatékony, eredményes és megfelelő védelmet nyújtsanak. Egyszerűbb és célirányosabb szociálpolitikákra van szükség, kiegészítve jó minőségű, megfizethető koragyermekkorai neveléssel és gondozással, képzési és elhelyezkedési támogatással, lakhatási támogatással, az egészségügyi ellátáshoz való hozzájutással, valamint olyan alapvető szolgáltatásokkal, mint a bankszámla vagy az internet. ***Fel kell lépni továbbá a korai iskolaelhagyással szemben, továbbá küzdeni kell a szociális kirekesztés és szegénység ellen, beleértve annak extrém formáit, például a hajléktalanságot is.***

Or. de

## **Módosítás 224** **Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Marju Lauristin, Jutta Steinruck**

### **1 melléklet – 4 szakasz – 2 bekezdés**

***Ugyanilyen szükséges az iskolai lemorzsolódás megelőzése és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem is.*** E célra több eszközt is be kell vetni egymást kiegészítve, ***így pl. egyéni igényekhez szabott munkaerő-aktiválási szolgáltatásokat és jövedelemtámogatást.*** A szociális védelmi rendszereket úgy kell kialakítani, hogy minden támogatásra jogosult személyre kiterjedjenek, támogassák a humántőke-beruházásokat, és segítsenek megelőzni vagy csökkenteni a szegénységet, illetve védelmet nyújtani ellene.

E célra több eszközt is be kell vetni egymást kiegészítve, ***kombinálva az aktív befogadási stratégiákat a megfelelő minimális jövedelemmel, a befogadó munkaerőpiaccal és az egyéni igényekre szabott jó minőségű szolgáltatásokkal.*** A szociális védelmi rendszereket úgy kell kialakítani, hogy minden támogatásra jogosult személyre kiterjedjenek, támogassák a humántőke-beruházásokat, és segítsenek megelőzni vagy csökkenteni a szegénységet ***és a társadalmi kirekesztést,*** illetve védelmet nyújtani ellene.

Or. en

## **Módosítás 225** **Marian Harkin**

### **1 melléklet – 4 szakasz – 2 bekezdés**

Ugyanilyen szükséges az iskolai lemorzsolódás megelőzése és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem is. E célra több eszközt is be kell vetni egymást kiegészítve, így pl. egyéni igényekhez szabott munkaerő-aktiválási szolgáltatásokat és jövedelemtámogatást. A szociális védelmi rendszereket úgy kell kialakítani, hogy minden támogatásra jogosult személyre kiterjedjenek, támogassák a humántőke-beruházásokat, és segítsenek megelőzni vagy csökkenteni a szegénységet, illetve védelmet nyújtani ellene.

Ugyanilyen szükséges az iskolai lemorzsolódás megelőzése és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem is. E célra több eszközt is be kell vetni egymást kiegészítve, így pl. egyéni igényekhez szabott munkaerő-aktiválási szolgáltatásokat és jövedelemtámogatást. A szociális védelmi rendszereket úgy kell kialakítani, hogy minden támogatásra jogosult személyre kiterjedjenek, támogassák a humántőke-beruházásokat, és segítsenek megelőzni vagy csökkenteni a szegénységet ***és a társadalmi kirekesztést,*** illetve védelmet nyújtani ellene.

Or. en

## Módosítás 226

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 1 melléklet – 4 szakasz – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***Ugyanilyen szükséges az iskolai lemorzsolódás megelőzése és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem is.*** E célra több eszközt is be kell vetni egymást kiegészítve, így pl. egyéni igényekhez szabott munkaerő-aktiválási szolgáltatásokat és jövedelemtámogatást. A szociális védelmi rendszereket úgy kell kialakítani, hogy ***minden támogatásra jogosult személyre*** kiterjedjenek, támogassák a humántőke-beruházásokat, és segítsenek megelőzni vagy csökkenteni a szegénységet, illetve védelmet nyújtani ***ellené***.

*Módosítás*

E célra több eszközt is be kell vetni egymást kiegészítve, így pl. egyéni igényekhez szabott munkaerő-aktiválási szolgáltatásokat és jövedelemtámogatást. A szociális védelmi rendszereket úgy kell kialakítani, hogy ***megkönnyítsék a hozzáférést, tisztességesek legyenek és megkülönböztetésmentesen mindenkire*** kiterjedjenek, támogassák a humántőke-beruházásokat, és segítsenek megelőzni vagy csökkenteni a szegénységet ***és más olyan kockázatokat, mint az egészség, a balesetek vagy a munkanélküliség,*** illetve védelmet nyújtani ***ellenük.***

Or. en

## Módosítás 227

Renate Weber

### 1 melléklet – 4 szakasz – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Ugyanilyen szükséges az iskolai lemorzsolódás megelőzése és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem is. E célra több eszközt is be kell vetni egymást kiegészítve, így pl. egyéni igényekhez szabott munkaerő-aktiválási szolgáltatásokat és jövedelemtámogatást. A szociális védelmi rendszereket úgy kell kialakítani, hogy minden támogatásra jogosult személyre kiterjedjenek, támogassák a humántőke-beruházásokat, és segítsenek megelőzni vagy csökkenteni a

*Módosítás*

Ugyanilyen szükséges az iskolai lemorzsolódás megelőzése és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelem is. E célra több eszközt is be kell vetni egymást kiegészítve, így pl. egyéni igényekhez szabott munkaerő-aktiválási szolgáltatásokat és jövedelemtámogatást. A szociális védelmi rendszereket úgy kell kialakítani, hogy minden támogatásra jogosult személyre kiterjedjenek, támogassák a humántőke-beruházásokat, és segítsenek megelőzni vagy csökkenteni a

szegénységet, illetve védelmet nyújtani ellene.

szegénységet, illetve védelmet nyújtani ellene. ***Külön figyelmet kell fordítani a szegénység veszélyének szülei hosszú távú munkanélkülisége miatt kitett gyermekekre.***

Or. en

**Módosítás 228**  
**Guillaume Balas**

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.***

*Módosítás*

***törölve***

Or. fr

**Módosítás 229**  
**Laura Agea**

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. ***Ehhez többek között arra van***

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak.



*szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.*

Or. it

**Módosítás 230**  
**Georges Bach**

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak ***a nyugdíjtakarékossági rendszerek három pillérének megszilárdítását lehetővé tevő reformokkal, figyelembe véve ugyanakkor a várható élettartam és a munkakörülmények terén a szakmák között tapasztalható eltéréseket és különbségeket.***

Or. de

**Módosítás 231**  
**Tatjana Ždanoka**  
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket ***szükség esetén*** meg kell reformálni annak érdekében, hogy ***legalább a szegénységi szint feletti jövedelmet biztosító méltányos nyugdíjak***

számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy **a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék**, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő **nyugdíj-megtakarításokat** hozzanak létre.

**legyenek, és hogy** a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a **megteremtsék annak lehetőségét, hogy a munkavállalók nyugdíjazásukig dolgozhassanak**, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és **szolidaritáson alapuló kiegészítő nyugdíjrendszereket** hozzanak létre.

Or. en

## Módosítás 232

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Elena Gentile, Jutta Steinruck, Ole Christensen**

### 1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. **Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék** a tényleges nyugdíjba vonulási **életkort** és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat **hozzanak létre**.

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. **A legjobb megoldás az általános foglalkoztatási ráta növelése, az aktív öregedésbe történő szociális befektetésekre és építve. További reformokra van szükség** a tényleges nyugdíjba vonulási **életkor megemelése érdekében, figyelembe véve a munkával töltött évek számát és a rendkívül igénybevevő munkák által okozott várható élettartambeli különbségeket, megőrizve az állami nyugdíjrendszerek alapvető szerepét, de kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat is kidolgozva. Annak érdekében, hogy idős korban is méltó életkörülményeket lehessen biztosítani, szükség van a nemek közti különbségeket csökkentő és a nem önkéntes rész munkaidős foglalkoztatást korlátozó**

**Módosítás 233**  
**Evelyn Regner**

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket **meg kell reformálni annak érdekében**, hogy **a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére** mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. **Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.**

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket **úgy kell strukturálni, hogy** mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. **A gazdasági függőségi ráta a népesség következő évtizedekben felgyorsuló öregedése ellenére jelentősen mérsékelhető azzal, ha magas színvonalú foglalkoztatás tekintetében javítják a keresőképes korú népesség – jelenleg rendkívül alacsony – munkaerő-piaci integrációját. A nyugdíjkorhatár és a várható élettartam közötti kapcsolat megteremtésénél nem veszik figyelembe a munkaerő-piaci fejlemények jelentőségét, és ezért ez az eszköz nem alkalmas az öregedés jelentette kihívások leküzdésére.**

**Módosítás 234**  
**Enrique Calvet Chambon**

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások

ellenére **mind a nők, mind a férfiak** számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, **megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort** és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat **hozzanak létre**.

ellenére **az egyes emberek** számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, **megfelelő ösztönzőket biztosítva a munka önkéntes meghosszabbítására, és tanulmányozva a kiegészítő nyugdíj-megtakarítások kidolgozásának lehetőségét**.

Or. es

### Módosítás 235 Javi López

#### 1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére **mind a nők, mind a férfiak** számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. **Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.**

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére **mind a nők, mind a férfiak** számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak, **nem csak a várható élettartam vagy a tényleges nyugdíjba vonulási életkor figyelembe vételével, amennyiben a szakma lehetővé teszi, hanem a foglalkoztatási ráta növelésével is. A tagállamoknak a vásárlóerő megőrzése és javítása érdekében biztosítaniuk kell a jövőbeli keresletet is.**

Or. en

### Módosítás 236 Sven Schulze

#### 1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és **kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.**

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és **ösztönzőket alakítsanak ki az nyugdíjas korra történő egyéni tőkefelhalmozás érdekében.**

Or. de

**Módosítás 237**

**Ivo Vajgl**

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, **megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort** és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.

Or. sl

**Módosítás 238**

**Marian Harkin**

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre **és biztosítsák, hogy családtagjuk gondozása érdekében munkaidejüket csökkentő munkavállalóknak lehetőségük legyen nyugdíjjogosultság szerzésére.**

Or. en

**Módosítás 239**

**Renate Weber**

**1 melléklet – 4 szakasz – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.

*Módosítás*

A nyugdíjrendszereket meg kell reformálni annak érdekében, hogy a növekvő élettartam és a demográfiai változások ellenére mind a nők, mind a férfiak számára fenntarthatóak, **hordozhatóak** és megfelelőek maradjanak. Ehhez többek között arra van szükség, hogy a kötelező nyugdíjkorhatárt a várható élettartamokhoz kössék, megemeljék a tényleges nyugdíjba vonulási életkort és kiegészítő nyugdíj-megtakarításokat hozzanak létre.

Or. en

## Módosítás 240

Tatjana Ždanoka

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

### 1 melléklet – 4 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak elérhetőbbé, eredményesebbé és hatékonyabbá kell tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és mindeközben szavatolniuk kell **az államháztartás** fenntarthatóságát is.

*Módosítás*

A tagállamoknak **jobb minőségűvé, megfizethetőbbé**, elérhetőbbé, eredményesebbé és hatékonyabbá kell tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és **a kapcsolódó ágazatokban méltó munkakörülményeket kell biztosítaniuk, és** mindeközben szavatolniuk kell **e rendszerek pénzügyi fenntarthatóságát is, fokozva a szolidaritásalapú finanszírozást, összhangban a társadalmi igazságossággal.**

Or. en

## Módosítás 241

**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Marju Lauristin, Jutta Steinruck**

### 1 melléklet – 4 szakasz – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak elérhetőbbé, eredményesebbé és hatékonyabbá kell tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és mindeközben szavatolniuk kell az államháztartás fenntarthatóságát is.

*Módosítás*

A tagállamoknak **jobb minőségűvé**, elérhetőbbé, **megfizethetőbbé**, eredményesebbé és hatékonyabbá kell tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és mindeközben szavatolniuk kell az államháztartás fenntarthatóságát is.

Or. en

**Módosítás 242**  
**Marian Harkin**

**1 melléklet – 4 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak elérhetőbbé, eredményesebbé és hatékonyabbá kell tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és mindeközben szavatolniuk kell az államháztartás fenntarthatóságát is.

*Módosítás*

A tagállamoknak elérhetőbbé, **megfizethetőbbé**, eredményesebbé és hatékonyabbá kell tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és mindeközben szavatolniuk kell az államháztartás fenntarthatóságát is.

Or. en

**Módosítás 243**  
**Georges Bach**

**1 melléklet – 4 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak elérhetőbbé, eredményesebbé és hatékonyabbá kell tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és mindeközben szavatolniuk kell az államháztartás fenntarthatóságát is.

*Módosítás*

A tagállamoknak elérhetőbbé, **megfizethetőbbé**, eredményesebbé és hatékonyabbá kell tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, **valamint a jóléti szolgáltatásokat**, és mindeközben szavatolniuk kell az államháztartás fenntarthatóságát is.

Or. de

**Módosítás 244**  
**Enrique Calvet Chambon**

**1 melléklet – 4 szakasz – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamoknak elérhetőbbé, eredményesebbé és hatékonyabbá kell

*Módosítás*

A tagállamoknak elérhetőbbé, eredményesebbé és hatékonyabbá kell



tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és mindeközben szavatolniuk kell *az államháztartás fenntarthatóságát* is.

tenniük az egészségügyi ellátást és a tartós gondozási rendszereket, és mindeközben szavatolniuk kell *a pénzügyi fenntarthatóságot* is.

Or. es

**Módosítás 245**  
**Georges Bach**

**1 melléklet – 4 szakasz – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A tagállamoknak a szegénység, a társadalmi kirekesztés és a megkülönböztetés elleni küzdelem, valamint a fogyatékossgal élők hozzáférése, továbbá a nők és a férfiak közötti egyenlőség előmozdítása és a közigazgatás javítása érdekében teljes mértékben ki kell használniuk az Európai Szociális Alapot és a többi uniós támogatást.*

Or. en

**Módosítás 246**  
**Maria João Rodrigues, Sergio Gutiérrez Prieto, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Mercedes Bresso, Vilija Blinkevičiūtė, Guillaume Balas, Jutta Steinruck**

**1 melléklet – 4 szakasz – 4 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az Európa 2020-nak a szegénység és a társadalmi kirekesztés elleni küzdelemre vonatkozó kiemelt célja – amelynek alapján a tagállamok saját kiinduló helyzetük és körülményeik figyelembevételével meghatározzák nemzeti céljaikat – a társadalmi befogadásnak mindenekelőtt a szegénység*

*csökkentése révén történő előmozdítása olyan módon, hogy legalább 20 millió embert szándékoznak kimenteni a szegénység és a kirekesztettség veszélyéből.<sup>1</sup>*

---

*<sup>1</sup> Ezt a népességet a relatív szegénységi küszöb alatt élő vagy kirekesztődéssel fenyegetett személyek számával határozzák meg az alábbi három mutató szerint: a relatív szegénységi küszöb alatt élők, az anyagi nélkülözésben élők és az aktív kereső nélküli háztartásban élők, ami lehetővé teszi, hogy a tagállamok a legmegfelelőbb mutatók alapján határozzák meg nemzeti célszámaikat, figyelembe véve nemzeti körülményeiket és prioritásaikat.*

Or. en